

Vedligeholdelses- og
installationsvejledning

Installations-och underhållsanvisning

Vedlikeholds- og
installasjonsveiledning

Asennus- ja hoito-ohje

Інструкція по
експлуатації та монтажу

Руководство по обслуживанию и установке

Aanwijzingen voor het onderhoud en de installatie

CB8900E





gorenje

Før du tager din ovn i brug første gang Stran	3
Økologisk emballage	3
Vigtige sikkerhedsinstruktioner	4
Madlavningsoversigter	5
Rengøring og vedligeholdelse	9
Fejlfinding	11
Tekniske specifikationer	12
Installation	12

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt for at opnå de bedste resultater med din ovn.

Som følge af fremstillingsprocessen kan der være rester af smørefedt eller andet. Følg nedenstående fremgangsmåde for at fjerne disse:


- Fjern alt emballagemateriale, herunder eventuelt medfølgende plastbeskyttelse.
- Indstil funktionen  eller  på 200 °C i en time. Du kan se, hvordan du gør dette, i den hurtige oversigt til denne vejledning.
- For at afkøle ovnen skal ovnlågen åbnes, så luft og lugt kan komme ud.
- Efter afkøling skal ovnen og tilbehøret rengøres.

Første gang ovnen bruges kan der forekomme røg og lugt, og der skal derfor være god udluftning i køkkenet.

Økologisk emballage

Emballagematerialet er 100 % genanvendeligt og kan derfor bruges igen. Spørg de lokale myndigheder om gældende regler for bortskaffelse af dette materiale.

ADVARSEL!

Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og den menneskelige sundhed, som kan være konsekvensen af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt de lokale myndigheder, et renovationsfirma eller den forretning, hvor du købte produktet.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Elektrisk sikkerhed

- Justeringer eller reparationer af ovnen, herunder udskiftning af strømkablet, skal udføres af en autoriseret elektriker, og der skal bruges originale reservedele. Reparationer eller ændringer, der udføres af andre personer end en autoriseret elektriker, kan medføre fejlfunktion eller beskadigelse af ovnen og dermed udgøre en fare for din personlige sikkerhed.
- Hvis ovnen går i stykker, skal du koble den fra.

Sikring mod børn



- Ovnen må kun bruges af børn eller usikre personer under opsyn af en voksen. Børn skal instrueres i, at de ikke må lege med ovnen.
- Lad ikke børn nærme sig ovnen, mens den er i brug, da den kan blive meget varm.







Sikring af ovnen i brug

- Ovnen må kun bruges med lukket låge.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig, hvis ovnen bruges til andet end det, den er beregnet til.
- Brug kun ovnen, når den er integreret i et køkken.







- Olie, fedt eller brændbart materiale må ikke opbevares i ovnen, da der kan opstå fare, hvis ovnen tændes.
- Undlad at læne dig op ad eller sidde på ovnlågen, da dette kan beskadige lågen og være farligt for dig.
- Tildæk ikke bunden af ovnen med aluminiumsfolie, da dette kan indvirke på madlavningen og ødelægge emaljen inde i ovnen.
- Når du skal bruge ovnen, skal du indsætte den medfølgende plade eller rist i rillerne i ovnens sider. Pladen og risten har et system, der gør det nemt at trække dem halvt ud, hvilket gør det nemmere at bruge dem.
- Sæt ikke bølter eller mad direkte på ovnbunden. Brug altid plade eller rist.
- Undlad at spilde vand på ovnbunden, mens ovnen er tændt, da dette kan beskadige emaljen.
- Mens ovnen er i brug, anbefales det at åbne lågen så lidt som muligt for at reducere strømforbruget.
- Brug ovnhandsker, hvis du skal have hænderne ind i ovnen, mens den er varm.
- For at afkøle ovnen skal ovnlågen åbnes, så luft og lugt kan komme ud.
- I opskrifter, hvor der indgår brug af meget væske, er det normalt, at der dannes kondensvand på ovnlågen.

Madlavningsoversigter







Madlavningsoversigterne viser eksempler på temperaturområder og tilnærmelsesvise tilberedningstider. Tilberedningsfunktionerne afhænger af modellen. For at opnå de bedst mulige resultater anbefaler vi, at ovnen forvarmes med funktionen  eller . Ovnen er forvarmet, når kontrollampen holder op med at lyse.

FØRRET	Vægt	Placering af plade	arme-funktion	Temperat. (°C)	Tid	Tilberedes på/i
Postej	1,5	1		160-180	45-50	Plade
				150-170	30-35	
Pizza	0,65	1		180-200	20-25	Rist
				160-180	15-20	
Tærte	1,5	1		170-190	45-50	Tærteform
				150-170	45-50	









FISK	Vægt	Placering af plade	arme-funktion	Temperat. (°C)	Tid	Tilberedes på/i
Makrel	1	1		180-200	25-30	Plade
				170-190	25-30	
Laks i smurt papir	1	1		170-190	20-25	Plade
				160-180	15-20	
Ørred	1	1		180-200	20-25	Plade
				170-190	15-20	



KØD	Vægt	Placering af plade	arme-funktion	Temperat. (°C)	Tid	Tilberedes på/i
Kanin	1,5	1		180-200	60-65	Plade
				160-180	45-50	
Lammekød	1,5	1		190-210	50-55	Plade
				170-190	45-50	
Kylling	1,5	1		190-210	50-55	Plade
				170-190	45-50	



KAGER OG DESSERTER	Vægt	Placering af plade	arme-funktion	Temperat. (°C)	Tid	Tilberedes på/i
Tærter	0,5	1		145-155	60-65	Brødform
				145-155	55-60	
Små formkager	0,5	1		145-165	25-30	Plade
				135-155	25-30	
Ostekage	1	1		165-185	45-50	Bageform
				155-175	35-40	



Rengøring og vedligeholdelse

Forsigtig!

Prije početka bilo kakvih radova na pećnici, isključite je iz električne mreže

Čišćenje unutrašnjosti pećnice

- Ovnens skal rengøres indvendigt for at fjerne mad- og fedtrest, der kan afgive røg eller lugt og fremkalde pletter.
- Sørg for, at ovnen er kold, og rengør de emaljerede flader (f.eks. ovenbunden) med en nylonbørste eller svamp dyppet i varmt sæbevand. Hvis du bruger specielle ovenrensingsprodukter, må du kun bruge dem på de emaljerede dele, og du skal følge producentens instruktioner.

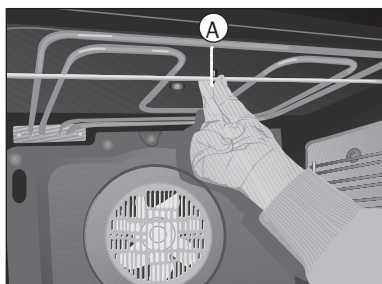
Forsigtig!

Ovnen må ikke rengøres indvendigt med damp- eller vandstråle. Brug ikke ståluld eller andet materiale, der kan ridse emaljen.

Brug af vipbart grillelementet (afhængigt af model)

Ved rengøring af ovnens loft skal du gøre følgende:

- Vente, indtil ovnen er kold.
- Dreje skruen (A) og sænke grillelementet så langt ned som muligt.
- Rengøre ovnens loft og sætte grillelementet tilbage i den oprindelige position.



Rengøring af ovnens yderside og tilbehør

Rengør ovnens yderside og tilbehørsdelene med varmt sæbevand eller et mildt rengøringsmiddel.

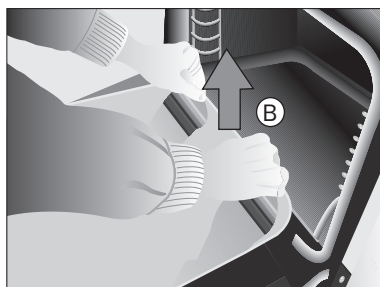
Forsigtig!

Brug aldrig ståluld, grydesvampe eller skurepulver, der kan ridse emaljen. Vær forsigtig ved rengøring af overflader i rustfrit stål, og brug udelukkende bløde svampe eller klude, der ikke kan ridse dem..

Rengøring af ovnlågens indvendige glas

Vejledning i af- og påmontering af glasset i ovnlågen

- 1 Åbn ovnlågen.
- 2 Træk glasset opad fra bunden (B).



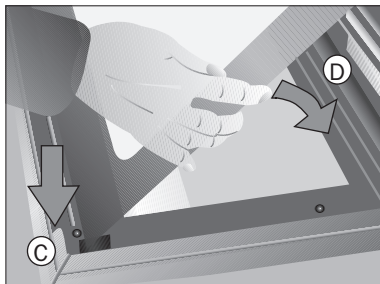
- 3 Det indvendige glas er nu frit tilgængeligt. Fjern det.

Advarsel

Vær forsigtig: Ovnlågen lukker, når det indvendige glas er fjernet.

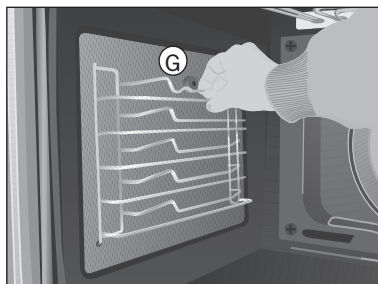
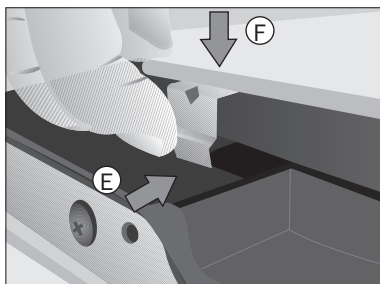
- 4 Rengør det indvendige glas og indersiden af ovnlågen.

5 Indsæt holderne på det indvendige glas i rillerne øverst på lågen (C).



6 Sænk glasset ned i lågen (D).

7 Glasset fastgøres til lågen ved at trykke på de to nederste holdere (E), mens du skubber glasset ind i lågen (F).



Løsn lampeglasset fra fatningen ved hjælp af et egnet værktøj.



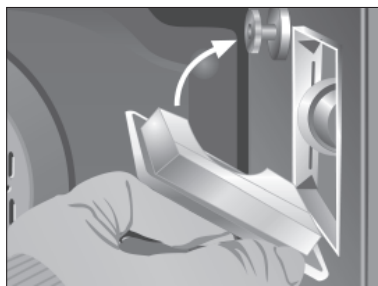
- Udskift pæren.
- Sæt lampeglasset på igen, og kontrollér, at det sidder korrekt uden at tvinge det på.

Udskiftning af ovnpæren

Forsigtig!

Ved udskiftning af pæren skal du først kontrollere, at strømmen til ovnen er afbrudt.

- Vip kromholderne ud, og løsn dem fra møtrikken (G).



Den nye pære skal være varmebestandig op til 300 °C. Pæren kan bestilles hos vores tekniske afdeling.

Fejlfinding

Ovnen virker ikke.

Kontrollér forbindelsen til det elektriske kredsløb. Kontrollér sikringerne og strømbegrænseren i din installation. Kontrollér, at uret er indstillet til manuel funktion eller programmering. Kontrollér, hvordan funktions- og temperaturvælgerne er indstillet.

Ovnlampen virker ikke

Udskift pæren. Kontrollér, at den er monteret i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen.

Indikatorlampen for varm ovn virker ikke

Indstil en temperatur. Vælg en indstilling. 1 skal kun lyse, mens ovnen varmer op til den ønskede temperatur.

Der afgives røg, mens ovnen kører

Dette er normalt, første gang ovnen er i brug. Rengør ovnen regelmæssigt. Undgå for meget fedt eller olie på pladen. Brug ikke højere temperaturer end dem, der er angivet i madlavningsoversigterne.

Retten fik ikke det forventede resultat

Læs madlavningsoversigterne for at få mere at vide om, hvordan ovnen virker.

NB!

Kontakt vores servicetekniker, hvis ovennævnte løsningsforslag ikke afhjælper problemet.

Tekniske specifikationer

☞ Det apparat, du har købt, opfylder det europæiske direktiv om elektrisk materiel (73/23/EØF) og elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF).

Installation

Disse oplysninger er beregnet for installatøren, som er ansvarlig for monteringen og den elektriske tilslutning. Hvis du selv installerer ovnen, kan producenten ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader.

Installationen må kun udføres af en fuldt kvalificeret elektriker, der har til ansvar at sikre, at gældende regler overholdes.

Før installation. Kommentarer:

- Når du skal pakke ovnen ud, skal du trække i fligen på den nederste del af kassen.

Der kræves en niche i køkkenelementet, som opfylder de mål, der er vist på figuren og med et dybdemål på 580 mm. (Se figur 1 og 2 på side 38 om indpasning af ovnen).

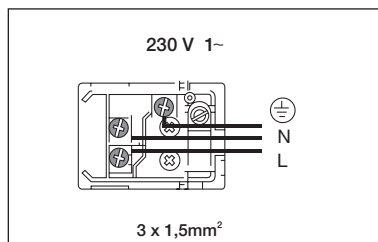
- For at en multifunktionsovn kan passe ind på det påtænkte monteringssted, må bagsiden af enheden, svarende til det gråtonede område på figur 3, ikke være forsynet med ting, der stikker ud (forstærkninger, rør, stik osv). (Se side 38).

Den lim, der er brugt til plastbelægning på køkkeninventar, skal kunne tåle temperaturer på op til 85 °C.

Elektrisk tilslutning. Lovbestemte krav:

Installatøren skal kontrollere følgende:

- Spændingen og perioderne i strømforsyningen svarer til det, der er angivet på mærkepladen.
- Den elektriske installation kan modstå den maksimale ydeevne, der er angivet på mærkepladen.
- For at tilslutte ovnen til det elektriske kredsløb skal installatøren bruge et strømkabel af typen T150.
- Tilslutningsdiagrammet vises på følgende figur:



Den elektriske tilslutning har tilstrækkelig jording i overensstemmelse med gældende regler.

Tilslutningen skal udføres med en omnipolær afbryder, der har en størrelse, som passer til den strøm, der trækkes. Der skal være en åbning på 3 mm til kontakterne for at sikre, at det er muligt at afbryde strømmen i nødstilfælde, ved rengøring eller udskiftning af pære. Jordkablet må under ingen omstændigheder gå gennem denne kontakt.

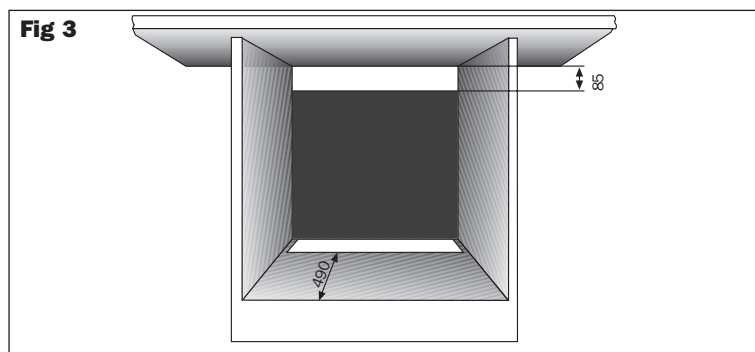
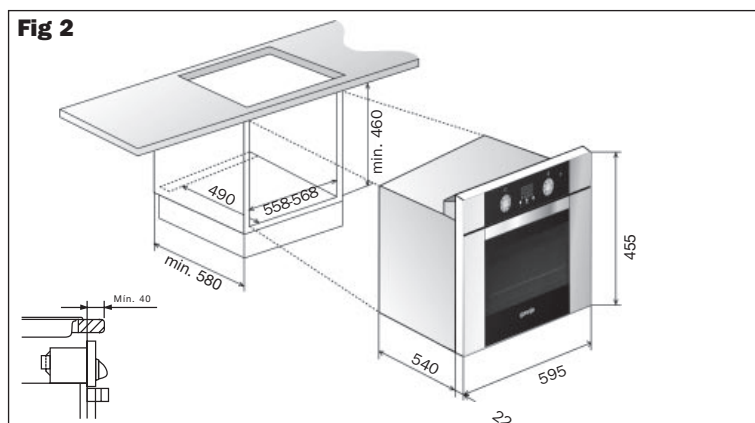
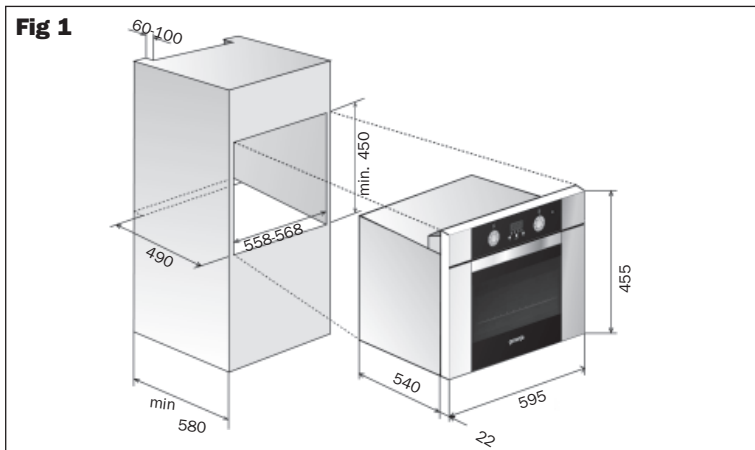
- Denne kontakt kan erstattes af et stik, der altid skal være tilgængeligt under normalt arbejde.

Efter tilslutning af elektriciteten skal du kontrollere, at alle elektriske dele i ovnen virker.

Installering af ovnen

Følgende gælder for alle ovne, efter at elektriciteten er tilsluttet:

- 1 Indsæt ovnen i køkkenelementet, og kontrollér, at kablet ikke er klemt eller i berøring med ovnens varme dele.
- 2 Fastgør ovnen i køkkenelementet ved hjælp af de 2 medfølgende skruer i de huller, der ses, når lågen er åben.
- 3 Kontrollér, at ovnkabinettet ikke berører køkkenelementets sider, og at der er mindst 2 mm mellem ovnens kabinet og de tilstødende køkkenelementer.



Index

Innan du använder ugnen för första gången **15**

Ekologisk förpackning **15**

Viktiga säkerhetsanvisningar **16**

Tillagningstabeller **17**

Rengöring och underhåll **21**

Felsökning **23**

Teknisk information **24**

Installation **24**

Innan du använder ugnen för första gången

Läs denna bruksanvisning noga för att få bästa resultat med ugnen.

Till följd av tillverkningsprocessen kan det hända att det finns rester av fett och andra ämnen. Ta bort dessa på följande sätt:


- Ta bort allt förpackningsmaterial, inklusive skyddsplasten, om sådan finns.
- Välj funktionen eller vid 200 °C i en timme. Se snabböversikten i denna handbok för information om hur du gör.
- Låt ugnen svalna genom att öppna ugnsluckan för ventilering och så att lukterna vädras ur ugnen.
- När ugnen har svalnat rengör du den och tillbehören.

När ugnen används för första gången kan rök och lukt förekomma. Köket bör därför vara väl ventilerat.

Ekologisk förpackning

Förpackningsmaterialet är helt återvinningsbart och kan användas igen. Kontrollera med de lokala myndigheterna vilka regler som gäller för kassering av detta material.

VARNING

Symbolen  på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på korrekt sätt hjälper du till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan, vilket annars skulle kunna orsakas på grund av olämplig kassering av produkten. Kontakta kommunen, de som är ansvariga för hanteringen av hushållsavfall eller butiken där du köpte produkten

Viktiga säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet

- Alla justeringar eller reparationer av apparaten, inklusive byte av nätsladd, måste utföras av auktoriserad teknisk servicepersonal med originalreservdelar. Reparationer eller ändringar som utförs av andra personer än teknisk personal kan leda till att apparaten inte fungerar eller att den skadas, vilket utgör en risk för din personliga säkerhet.
- Koppla ifrån ugnen om den går sönder.

Säkerhet för barn



- Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller åldriga människor utan översikt. Små barn bör övervakas för att se till att de inte leker med the apparaten.
- Låt inte barn vara nära ugnen när den används, eftersom den kan bli mycket varm.







Säker användning av ugnen

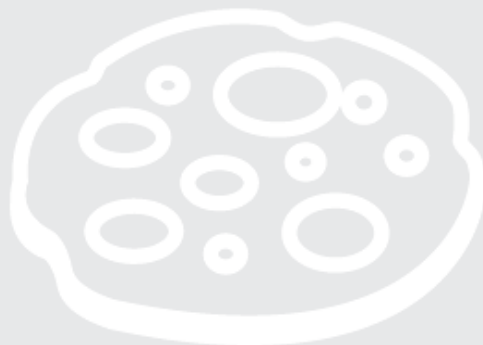
- Ugnen får inte användas med luckan öppen.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar om denna ugn används i annat än hushållssyfte.
- Använd ugnen endast när den är installerad i en köksenhet.







- Förvara inte oljor, fett eller lättantändligt material i ugnen, eftersom det kan vara farligt om ugnen sätts på.
- Luta dig inte mot och sitt inte på den öppna ugnsluckan, eftersom det kan skada luckan och vara farligt för dig.
- Täck inte ugnens golv med aluminiumfolie, eftersom det kan påverka tillagningen och skada ugnens inre emaljering.
- När du ska använda ugnen för du in plåten eller gallret som medföljer i skenorna inuti ugnen. Plåtarna och gallren har ett system för att underlätta att de dras ut delvis och för att förenkla hanteringen.
- Placera inte behållare eller mat på ugnens golv. Använd alltid plåtarna och gallren.
- Spill inte vatten på ugnens golv när den är igång, eftersom det kan skada emaljen.
- Öppna ugnsluckan så lite som möjligt när du använder ugnen för att minska elförbrukningen.
- Använd skyddande handskar om du behöver göra något i den varma ugnen.
- Låt ugnen svalna genom att öppna ugnsluckan för ventilering och så att lukterna vädras ur från ugnens inre.
- Vid tillagning av mat med ett högt vätskeinnehåll är det normalt att kondensering bildas på ugnsluckan.

Tillagningstabeller







Tillagningstabellerna nedan visar exempel på temperaturinställningar och ungefärliga tillagningstider. Tillagningsläget beror på modellen. För bästa resultat rekommenderar vi att ugnen förvärms med funktionen  eller . Förvärmningen är klar när uppvärmningslampan släcks..

FÖRRÄTTER	Vikt	Läge för plåt	Tillagningsläge	Temp. (°C)	Tid	Behållare
Pirog	1,5	1		160-180	45-50	Plåt
				150-170	30-35	
Pizza	0,65	1		180-200	20-25	Galler
				160-180	15-20	
Paj	1,5	1		170-190	45-50	Pajform
				150-170	45-50	









FISK	Vikt	Läge för plåt	Tillagningsläge	Temp. (°C)	Tid	Behållare
Salt makrill	1	1		180-200	25-30	Plåt
				170-190	25-30	
Lax i smort papper	1	1		170-190	20-25	Plåt
				160-180	15-20	
Öring	1	1		180-200	20-25	Plåt
				170-190	15-20	



KÖTT	Vikt	Läge för plåt	Tillagningsläge	Temp. (°C)	Tid	Behållare
Kanin	1,5	1		180-200	60-65	Plåt
				160-180	45-50	
Lamm	1,5	1		190-210	50-55	Plåt
				170-190	45-50	
Kyckling	1,5	1		190-210	50-55	Plåt
				170-190	45-50	



KAKOR OCH DESSERTER	Vikt	Läge för plåt	Tillagningsläge	Temp. (°C)	Tid	Behållare
Mördegstårta	0,5	1		145-155	60-65	Brödform
				145-155	55-60	
Muffins	0,5	1		145-165	25-30	Plåt
				135-155	25-30	
Cheesecake	1	1		165-185	45-50	Cheesecakeform
				155-175	35-40	



Rengöring och underhåll

Varning!

Innan något arbete utförs måste apparaten kopplas bort från eluttaget.

Rengöra ugnens insida

- Ugnens insida ska rengöras för att ta bort mat- och fettrester, som kan orsaka rök eller lukt och leda till fläckar.
- När ugnen är kall använder du en nylonborste eller svamp med varmt vatten och lite diskmedel på ugnens emaljerade ytor (t.ex. ugnens golv). Om du använder särskilda produkter för ugnrensning ska de endast användas på emaljerade ytor och enligt tillverkarens anvisningar.

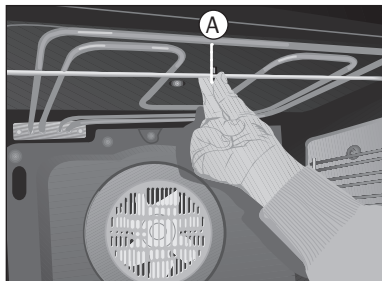
Varning!

Rengör inte ugnens insida med ånga eller vatten under tryck. Använd inte skursvampar av metall eller något annat material som kan repa emaljen.

Använda den nedfällbara grillen (beroende på modell)

Rengöra den övre delen av ugnen

- Vänta tills ugnen är kall.
- Lossa skruven (A) och sänk ned grillelementet så långt som möjligt.
- Rengör ugnens övre del och sätt tillbaka grillelementet i ursprungsläget.



Rengöra ugnens utsida och tillbehör

Rengör ugnens utsida och tillbehören med varmt vatten med diskmedel eller ett mildt rengöringsmedel.

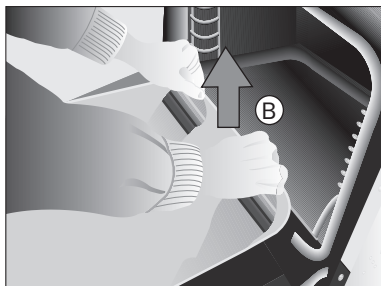
Varning!

Använd aldrig skursvampar av metall eller skurmedel som kan repa emaljen. Var försiktig med ytor av rostfritt stål och använd endast svampar eller trasor som inte kan repa dem.

Rengöra den stora inre glasdörren

Anvisningar för att ta isär/sätta ihop det inre glaset

- 1 Öppna ugnsluckan.
- 2 Dra glaset uppåt från nederkanten (B).



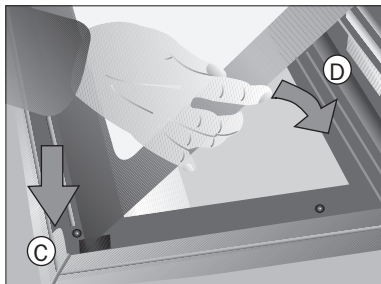
- 3 Det inre glaset är nu löst. Ta bort det.

Varning!

Var försiktig: ugnsluckan stängs när det inre glaset tas bort.

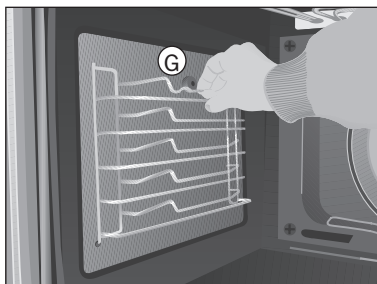
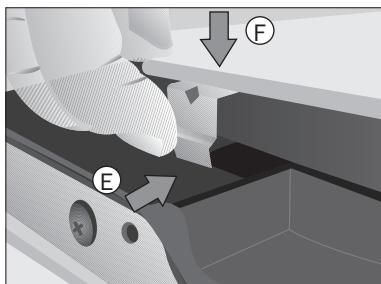
- 4 Rengör det inre glaset och ugnsluckans insida.

5 Sätt i det inre glasets stöd i skårorna längst upp på luckan (C).

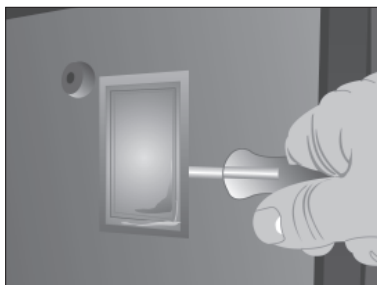


6 Sänk ned glasets i dörren (D).

7 Glasets fästs i dörren genom att du tryckepå de två nedre stöden (E) samtidigt som glasets trycks in i dörren (F).



Lossa linsen från lamphållaren med hjälp av lämpligt verktyg.



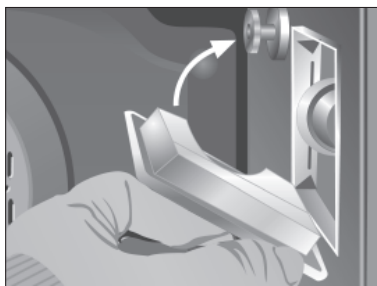
- Byt ut lampan.
- Byt ut linsen och se till att den passar i rätt läge utan att du tar i.

Byta ugnslampan

Varning!

När du ska byta ut lampan kontrollerar du först att ugnen inte är ansluten till eluttaget.

- Lirka loss kromskenen, så att de lossnar från bulten (G).



Den nya lampan måste vara värmetålig till 300 °C. Lampor kan beställas från den tekniska serviceavdelningen.

Felsökning

Ugnen fungerar inte

Kontrollera den elektriska anslutningen. Kontrollera installationens säkringar och strömbegränsaren. Se till att klockan är i det manuella eller det programmerade läget. Kontrollera lägen för funktions- och temperaturväljarna.

Ugnens inre lampa fungerar inte

Byt ut lampan. Kontrollera att den har monterats i enlighet med anvisningarna i handboken.

Värmeindikatorlampan fungerar inte

Välj en temperatur. Välj en inställning. 1 tänds endast när ugnen värms upp till inställd temperatur.

Rök förekommer när ugnen är igång

Detta är normalt när ugnen används för första gången. Rengör ugnen regelbundet. Minska mängden fett eller olja som används för att smörja plåten. Använd inte högre temperaturinställningar än de som anges i tillagningstabellerna.

Förväntat tillagningsresultat uppnås inte

Se tillagningstabellerna för att få hjälp med hur ugnen används.

Obs!

Om problemen fortsätter trots dessa rekommendationer kontaktar du vår tekniska servicepersonal.

Teknisk information

☞ Den apparat du har köpt uppfyller de europeiska direktiven om elektrisk säkerhet (73/23/CEE) och elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/CEE).

Installation

Denna information är avsedd för installatören, som är den person som ansvarar för montering och elektrisk anslutning. Om du installerar ugnen själv kan inte tillverkaren hållas ansvarig för eventuella skador.

Installationen får endast utföras av en helt kvalificerad elektriker som måste se till att gällande regler för installation följs.

Före installation. Kommentarer

- När du ska packa upp ugnen drar du i fliken på den nedre delen av förpackningen.

En nisch krävs i köksenheten med de mått som visas på bilden, med ett minsta djup på 580 mm. (Se bild 1 och 2 som beskriver ugnens montering på sidan 38).

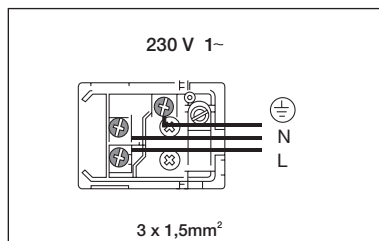
- När flerfunktionsugnar installeras får det inte finnas något som sticker ut (förstärkningar, rör, eluttag osv.) i den bakre delen av enheten, som motsvarar det skuggade området på bild 3. (Se sidan 38).

Bindemedlet för plasthöljet på köksmöbler måste tåla temperaturer på upp till 85 °C.

Elektrisk anslutning. Juridiska krav

Installatören måste kontrollera att:

- spänningen och cyklerna i eluttaget motsvarar det som anges på märkplåten.
- den elektriska installationen klarar den högsta effekt som anges på märkplåten.
- vid anslutning av ugnen till elkretsen måste installatören använda en kabel av T150-typ.
- Anslutningsdiagrammet visas i följande bild:



Den elektriska anslutningen har lämplig jordning i enlighet med gällande regelverk.

Anslutningen måste göras med en flerpoleg omkopplare med lämplig storlek för spänningen. Det måste finnas en minsta öppning mellan kontaktorna på 3 mm för att möjliggöra fränkoppling vid nödsituationer, rengöring eller byte av lampa. Jordledningen får under inga förhållanden ledas genom denna omkopplare.

- Denna omkopplare kan bytas ut mot en kontakt, som alltid måste gå att komma åt under normala arbetsförhållanden.

När strömmen har anslutits kontrollerar du att alla elektriska delar på ugnen fungerar.

Installera ugnen

För alla ugnar och efter att den elektriska anslutningen har utförts

- 1 Sätt in ugnen i köksenhetsen och se till att nätsladden inte sitter fast eller är i kontakt med varma delar på ugnen.
- 2 Fäst ugnen i enheten med hjälp av de två medföljande skruvarna via de hål som syns när luckan är öppen.
- 3 Kontrollera att ugnens hölje inte är i kontakt med enhetens sidor och att det är ett avstånd på minst 2 mm mellan närliggande enheter.

Bild 1

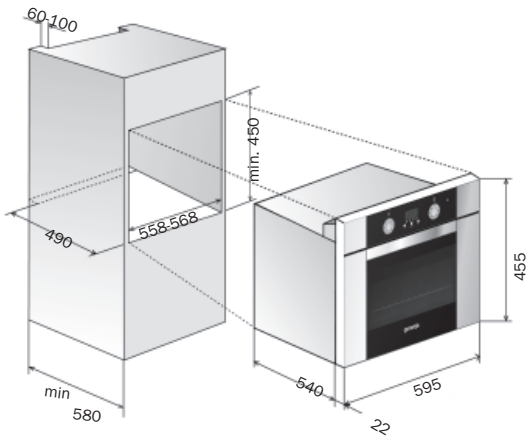


Bild 2

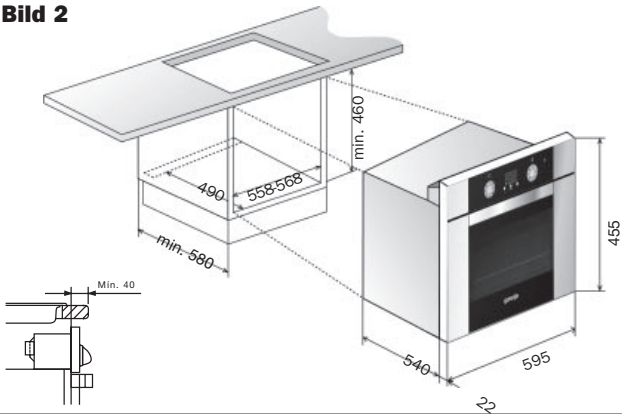
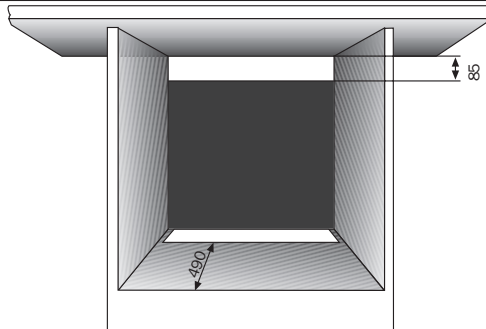


Bild 2





Innhold

Før du tar i bruk ovnen for første gang	Side 27
Miljøvennlig emballasje	27
Viktige sikkerhetsinstruksjoner	28
Steketabell	29
Rengjøring og vedlikehold	33
Problemløsning	35
Teknisk informasjon	36
Installering	36

Før du tar i bruk ovnen for første gang

For at du skal få størst mulig utbytte av ovnen bør du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk.

Grunnet fremstillingsmetoden er det mulig at det fremdeles finnes rester av smørefett og andre substanser i ovnen. Disse kan fjernes på følgende måter:


- Fjern all emballasje, inkludert eventuelle plasttrekk.
- Velg funksjonen  eller  og sett ovnen på 200 °C i én time. Du finner nærmere informasjon om hvordan dette gjøres i hurtigveiledningen som følger med denne veiledningen.
- Avkjøl ovnen ved å åpne døren, slik at ovnen luftes ut og lukt slipper ut.
- Når ovnen er avkjølt, rengjøres den og alt tilbehør.

Første gang ovnen tas i bruk kan det oppstå røyk og lukt, og kjøkkenet bør derfor ha god utluftning.

Miljøvennlig emballasje

Emballasjematerialet er 100 % resirkulerbart, og kan brukes på nytt. Ta kontakt med lokale myndigheter for nærmere informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kassering av slike typer materiale.

ADVARSEL

Symbolet  på produktet eller emballasjen, angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal derimot leveres på en miljøstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kvitter deg med dette produktet på korrekt måte, bidrar du til å forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljø og helse. Ta kontakt med lokale myndigheter, din lokale renovasjonstjeneste eller butikken hvor du kjøpte produktet for nærmere informasjon.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Elektrisk

- Alle justering og reparasjon av produktet, inkludert utskifting av strømledning, skal utføres av autorisert personell. Det må kun brukes originaldeler ved utskifting. Dersom reparasjoner og justeringer utføres av uautorisert personell, kan dette føre til funksjonsfeil eller skade på produktet og mulig personskade.
- Trekk ut støpselet hvis ovnen slutter å virke.

Barn og sikkerhet



- Produktet er ikke beregnet brukt av barn eller personer med svak helse uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy og må ikke behandles som dette.
- La ikke barn komme i nærheten av ovnen når den er i bruk, da den kan bli svært varm.







Sikkerhet ved bruk av ovnen

- Ovnen må ikke brukes med døren åpen.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig hvis ovnen brukes til andre formål enn det den er beregnet på.
- Ovnen må monteres i kjøkkeninnredningen før den tas i bruk.







- Ikke oppbevar olje, fett eller antennerlige stoffer inne i ovnen, da dette kan være farlig hvis ovnen slås på.
- Ikke len deg på eller sitt på en åpen ovnsdør, da dette kan føre til skade på døren og være farlig for deg selv.
- Dekk ikke bunnen av ovnen med aluminiumsfolie, da dette kan få innvirkning på stekeegenskapene og skade emaljebelegget i ovnen.
- Før du tar i bruk ovnen må du montere brettet eller stativet som fulgte med, i festene på innsiden av ovnen. Brett og stativ festes med et spesielt system, som gjør det enkelt å ta ut og håndtere.
- Du må aldri sette former eller mat direkte i bunnen av ovnen. Bruk alltid brett eller rist.
- Søl ikke vann i bunnen av ovnen mens den er i bruk, da dette kan føre til skade på emaljebelegget.
- For å unngå høyt strømforbruk bør du ikke åpne døren til ovnen mens den er i bruk.
- Bruk grytekluter e.l. når du håndterer ting inne i ovnen.
- Avkjøl ovnen ved å åpne døren, slik at den luftes ut og lukter slipper ut.
- Ved tilberedning av mat med høyt væskeinnhold er det normalt at det dannes kondens på ovnsdøren.

Steketabell







Tabellen nedenfor viser eksempler på temperaturer og steketider for forskjellige matvarer. Stekemode avhenger av modell. For best mulige resultater anbefaler vi at ovnen forvarmes med funksjonen  eller . Når kontrollampen slukkes, er ovnen ferdig oppvarmet.

FORRETT	Vekt	Brett- posisjon	Stekemodus	Temp. (°C)	Steketid	Beholder
Calzone	1,5	1		160-180	45-50	Brett
				150-170	30-35	
Pizza	0,65	1		180-200	20-25	Rist
				160-180	15-20	
Pai	1,5	1		170-190	45-50	Paiform*
				150-170	45-50	









FISK	Vekt	Brett- posisjon	Steke- modus	Temp. (°C)	Steketid	Beholder
Salt fisk	1	1		180-200	25-30	Brett
				170-190	25-30	
Laks i folie	1	1		170-190	20-25	Brett
				160-180	15-20	
Ørret	1	1		180-200	20-25	Brett
				170-190	15-20	



KJØTT	Vekt	Brett- posisjon	Steke- modus	Temp. (°C)	Steketid	Beholder
Kanin	1,5	1		180-200	60-65	Brett
				160-180	45-50	
Lam	1,5	1		190-210	50-55	Brett
				170-190	45-50	
Kylling	1,5	1		190-210	50-55	Brett
				170-190	45-50	



KAKER OG DESSERTER	Vekt	Brett- posisjon	Steke- modus	Temp. (°C)	Steketid	Beholder
Formkake	0,5	1		145-155	60-65	Brødform
				145-155	55-60	
Muffins	0,5	1		145-165	25-30	Brett
				135-155	25-30	
Ostekake	1	1		165-185	45-50	Kakeform
				155-175	35-40	



Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

Trekk ut støpselet før du rengjør eller utfører vedlikehold på ovnen.

Čišćenje unutrašnji pečnice

- Ovnen bør rengjøres innvendig regelmessig for å fjerne rester av mat og fett. Dette kan ellers føre til røykutvikling og lukt eller flekker.
- Ovnen må være avkjølt før den rengjøres. Emaljebelagte flater (f.eks. bunnen av ovnen) rengjøres med en nylonbørste eller svamp og varmt såpevann. Ovnrensprodukter må kun brukes på de emaljerte flatene og i samsvar med instruksjonene fra produsenten.

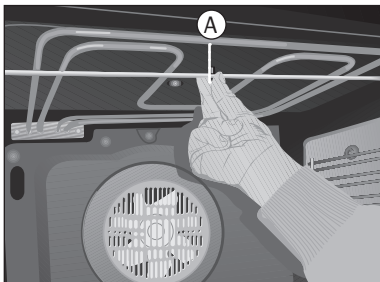
Forsiktig

Bruk ikke dampstråler eller trykkvann til å rengjøre ovnen. Bruk heller ikke stålull eller andre materialer som kan lage riper i emaljen.

Bruke den nedbrettbare grillen (avhengig av modell)

Rengjøre øverste del av ovnen

- Vent til ovnen er kald.
- Løsne skruen (A), og senk grillelementet så langt ned som mulig.
- Rengjør den øverste delen av ovnen, og sett grillelementet tilbake på plass.



Rengjøre ovnstilbehør og ovnen utvendig

Rengjør ovnstilbehør og ovnen utvendig med varmt såpevann eller et mildt vaskemiddel.

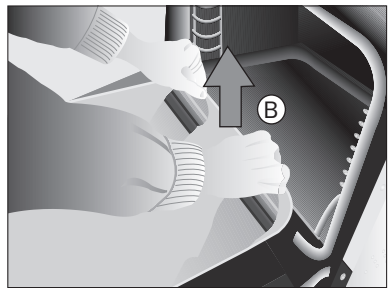
Forsiktig

Bruk ikke stålull eller skurepulver o.l. som kan lage riper i emaljen. Stålflater rengjøres med svamp eller klut som ikke riper.

Rengjøre glassdøren innvendig

Demontere/montere den innvendige glassruten

- 1 Åpne ovnsdøren.
- 2 Trekk glassruten opp fra bunnen av ruten (B).



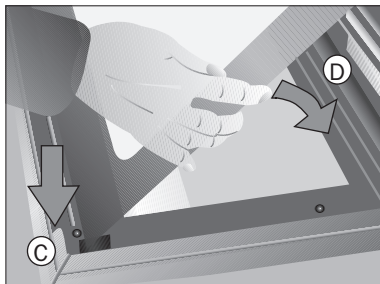
- 3 Den innvendige glassruten er nå løsnet. Ta denne ut.

Advarsel

Vær forsiktig: Ovnsdøren lukkes når den innvendige glassruten fjernes.

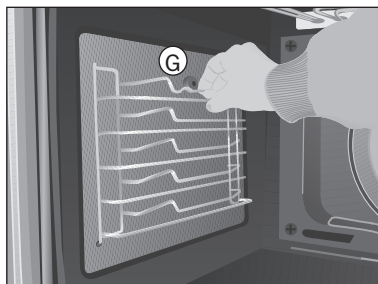
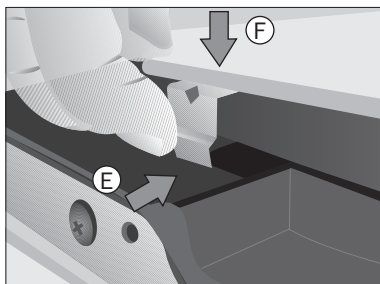
- 4 Rengjør glassvinduet og innsiden av ovnsdøren.

5 Sett inn glassstøttene i sporene øverst i døren (C).



6 Legg glasset ned over døren (D).

7 Glassruten festes til døren ved å klemme inn de to nederste festene (E) samtidig som vinduet trykkes ned i døren (F).



Løsne linsen fra lampeholderen med et egnet verktøy.



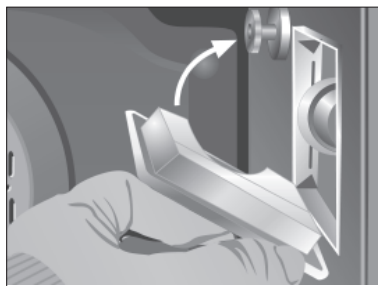
- Bytt lyspære.
- Sett linsen tilbake på plass, og sørg for at den smetter på plass uten at du bruker makt.

Bytte lyspære

Forsiktig

Før du bytter pære, må støpselet tas ut av stikkontakten.

- Ta kromfestene forsiktig ut, og løsne dem fra boltene (G).



Den nye lyspæren må være temperaturbestandig til 300 °C. Nye pærer kan bestilles fra teknisk avdeling.

Problemløsning

Ovnen virker ikke

Kontroller forbindelsen til den elektriske kretsen. Kontroller sikringene og strømbegrenseren i apparatet. Påse at klokken står i manuell eller programmert modus. Kontroller leddets stillinger.

Den innvendige lampen virker ikke

Bytt lyspære. Kontroller montasjen i henhold til bruksanvisningen

Varmeindikatoren virker ikke

Velg en temperatur. Velg en innstilling. 1 skal kun lyse mens ovnen varmes opp til angitt temperatur.

Det røyker av ovnen når den er i bruk

Dette er normalt første gang ovnen brukes. Rengjør ovnen regelmessig. Reduser mengden fett eller olje på stekebrettet. Ikke bruk høyer temperaturer enn det som er anbefalt i steketabellen.

Stekeresultatene blir ikke som forventet

Se gjennom steketidene for å gjøre deg kjent med hvordan ovnen virker.

Obs!

Hvis problemene vedvarer til tross for at disse anbefalingene følges, må du ta kontakt med serviceavdelingen.

Teknisk informasjon

Ⓒ Dette produktet er i overensstemmelse med europeiske direktiver om elektrisk utstyr (73/23/EØF) og elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF).

Installering

Denne informasjonen gjelder vedkommende som er ansvarlig for installering av enheten og tilkobling til strøm. Hvis du installerer ovnen på egenhånd, kan ikke produsenten holdes ansvarlig for eventuell skade.

Installasjonen skal utføres av en godkjent elektriker i samsvar med alle bestemmelser for installering av elektrisk utstyr.

Før installering. Kommentarer

- Pakk ut ovnen ved å trekke i fliken nederst i esken.

Ovnen må installeres i en nisje som har målene som er angitt på illustrasjonen, med en minstedybde på 58 cm (se figur 1 og 2 om plassering av ovn, på side 38).

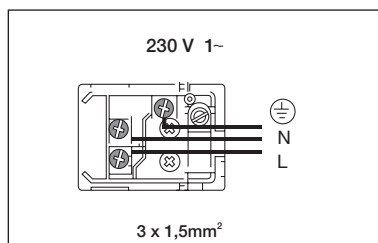
- Baksiden på flerfunksjonsovner (se det skyggelagte området på figur 3) må ikke plasseres mot fremspring (armering, rør, kontakter osv.) .
(Se side 38).

Bindemiddelet som brukes til plastbelegget på kjøkkeninnredningen, må tåle temperaturer på opptil 85 °C.

Elektriske forbindelser. Juridiske krav

Montøren må påse at:

- spenningen og kretsene til hovednettforsyningen stemmer overens med informasjonen på merkeplaten
- den elektriske installasjonen tåler den maksimale effekten som står oppgitt på merkeplaten
- ovnen kobles til strømkretsen med en kabel av type T150.
- Koblingskjema vises nedenfor:



Den elektriske forbindelsen må være jordet i samsvar med gjeldende lover og bestemmelser.

Tilkoblingen skal utføres med en flerpolet bryter som passer til strømspenningen. Det må være en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, slik at det er mulig å koble disse fra i en nødsituasjon, ved rengjøring eller bytte av lyspære. Jordingsledningen må ikke under noen omstendigheter føres gjennom denne bryteren.

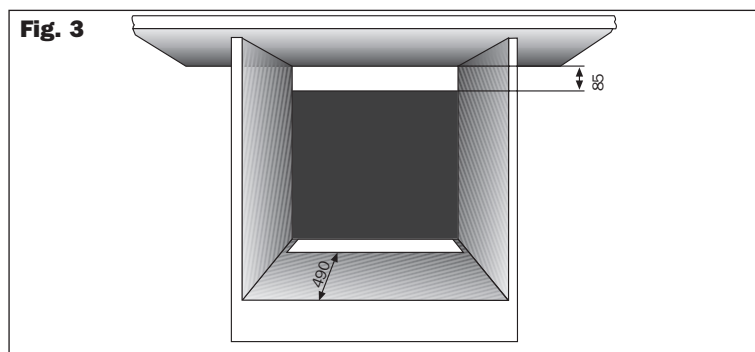
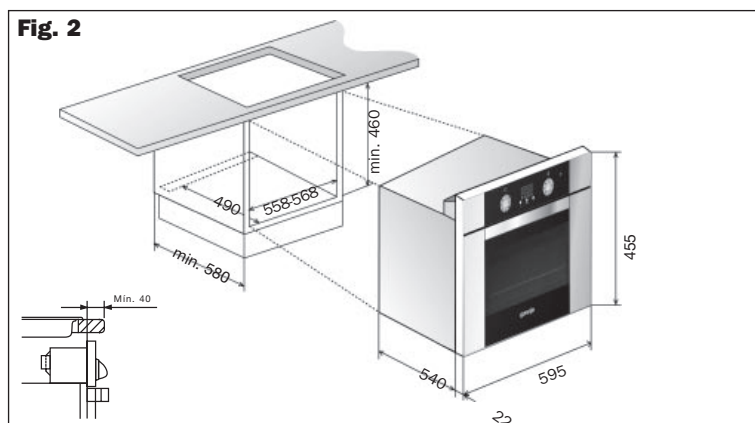
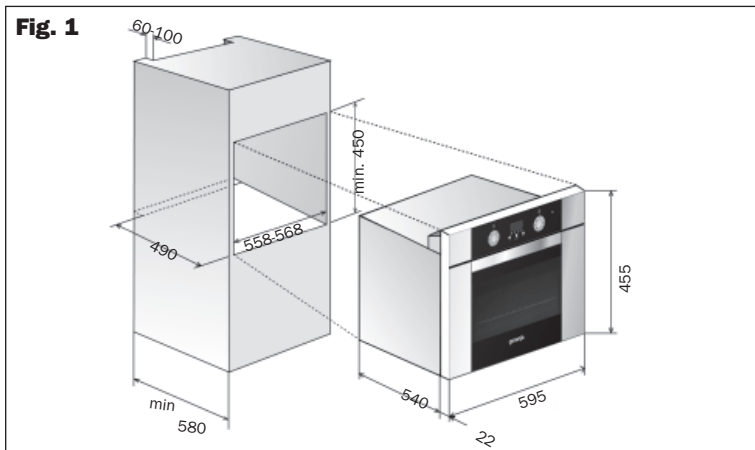
- Bryteren kan erstattes med et støpsel. Dette må i så fall være tilgjengelig til enhver tid under normale bruksforhold.

Kontroller at alle ovnens elektriske deler fungerer etter at strømmen er koblet til.

Installere ovnen

Gjelder alle typer ovner etter at strømmen er koblet til

- 1 Sett ovnen på plass i kjøkkeninnredningen, og kontroller at strømledningen ikke ligger i klem eller kommer i kontakt med ovnens varme deler.
- 2 Fest ovnen til innredningen med de to skruene som fulgte med, i hullene som vises når døren åpnes.
- 3 Påse at ovnskabinettet ikke kommer i kontakt med sidene på innredningen, og at det er et mellomrom på minst 2 mm til nærmeste enhet.



Hakemisto

Ennen uunin ensimmäistä käyttökertaa **Sivu 39**

Ympäristöä säästävä pakkaus **39**

Tärkeitä turvallisuusohjeita **40**

Kypsennystaulukot **41**

Puhdistus ja hoito **45**

Vianmääritys **47**



Tekniset tiedot **48**

Asennus **48**

Ennen uunin ensimmäistä käyttökertaa

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, jotta voit hyödyntää uuniasi parhaalla mahdollisella tavalla.

Uuniin on saattanut jäädä valmistusprosessin aikana jäännöksiä rasvasta ja muista aineista. Voit poistaa ne seuraavalla tavalla:


- Poista kaikki pakkausmateriaali, mukaan lukien mahdollinen suojamuovi.
- Valitse  tai  toiminto 200 °C:ssa yhden tunnin ajaksi. Lisätietoja on mukana toimitettavassa pikaohjeessa.
- Jäähdytä uuni avaamalla luukku ja anna uunin sisäosan jäähtyä ja hajujen poistua.
- Kun uuni on jäähtynyt, puhdistu uuni ja varusteet.

Ensimmäisen käytön aikana uunissa saattaa muodostua savua ja hajua. Tuuleta tällöin keittiö hyvin.

Ympäristöä säästävä pakkaus

Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää kokonaan ja käyttää uudelleen. Kysy paikalliselta viranomaiselta lisätietoja materiaalin hävittämismääräyksistä.

VAROITUS

Symboli  tuotteessa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei tuote sovellu hävitettäväksi kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava erityisesti sähkö- ja laiteromulle tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tämän tuotteen oikealla tavalla voit säästää arvokkaita luonnonvaroja sekä välttää terveydelle ja ympäristölle aiheutuvia haitallisia vaikutuksia, joita jätteiden epäasianmukainen käsittely saattaa muussa tapauksessa aiheuttaa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen hävityspisteestä tai tuotteen ostopaikasta.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähköturvallisuus

- Laitteen kaikki säädöt ja korjaukset, mukaan lukien virtajohdon vaihtaminen, saa suorittaa vain valtuutettu teknisen tuen teknikko alkuperäisillä varaosilla. Muiden kuin valtuutetun teknisen tuen teknikon suorittamat korjaukset tai muokkaukset saattavat aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja vaarantaa oman turvallisuutesi.
- Kytke vahingoittunut uuni irti virtalähteestä.

Lasten turvallisuus



- Pikkulapset tai henkilöt, joiden toimintakyky on heikentynyt, eivät saa käyttää uunia ilman valvontaa. Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Valvo lapsia uunin virran ollessa kytkettynä, sillä uunin lämpötila saattaa olla erittäin korkea.







Uunin turvallinen käyttö

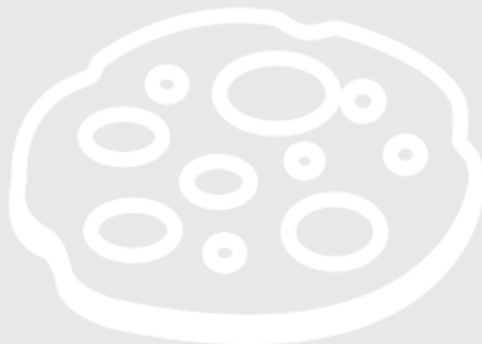
- Älä käytä uunia luukun ollessa auki.
- Valmistaja ei vastaa uunin käyttämisestä muuhun kuin kotitaloustarkoitukseen.
- Käytä uunia vasta, kun se on asennettu paikalleen.


- Älä säilytä uunissa öljyjä, rasvoja tai herkästi syttyviä materiaaleja, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteen, kun uuniin kytketään virta.
- Älä nojaa avoimeen uuniluukkuun tai istu sen päälle, sillä se saattaa vahingoittaa luukkuja ja aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä peitä uunin pohjaa alumiinifoliolla, sillä se saattaa haitata kypsymistä ja vahingoittaa uunin sisäosien emalointia.
- Kun käytät uunia, aseta uunin mukana toimitettava pelti tai ritilä uunin sisällä oleviin sivuohjaimiin. Pellit ja ritilät on kiinnitetty niin, että niiden osittainen irrottaminen ja käsitteleminen on helppoa.
- Älä aseta astioita tai ruoka-aineita uunin pohjalle. Käytä aina peltejä ja ritilää.
- Älä läikytä vettä uunin pohjalle käytön aikana, sillä se saattaa vahingoittaa emalointia.
- Säästä sähköä avaamalla uunin luukku mahdollisimman vähän käytön aikana.
- Käytä aina uunikintaita, jos käsittelet kuumaa uunia.
- Jäähdytä uuni avaamalla luukku ja anna uunin sisäosan jäähtyä ja hajujen poistua.
- Jos kypsennettävä ruoka-aine sisältää runsaasti vettä, on normaalia, että uuniluukun sisäpuolelle tiivistyy vettä.

Kypsennystaulukot

Kypsennystaulukossa on esimerkkejä lämpötiloista ja arvioidut kypsennysajat. Kypsennystila määräytyy uunin mallin mukaan. Parhaan tuloksen saat esikuumentamalla uunin  tai  toiminnolla. Esikuumentusaika päättyy, kun lämpötilan merkkivalo sammuu.

ALKUPALAT	Paino	Peltitaso	Kypsennystila	Lämpötila	Aika	Alusta
Pasteija	1,5	1		160-180	45-50	Pelti
				150-170	30-35	
Pitsa	0,65	1		180-200	20-25	Ritilä
				160-180	15-20	
Pirakka	1,5	1		170-190	45-50	Pirakkavuoka
				150-170	45-50	









KALA	Paino	Peltitaso	Kypsennystila	Lämpötila	Aika	Alusta
Suolakala	1	1		180-200	25-30	Pelti
				170-190	25-30	
Voideltuun leivinpaperiin kääritty lohi	1	1		170-190	20-25	Pelti
				160-180	15-20	
Taimen	1	1		180-200	20-25	Pelti
				170-190	15-20	



LIHA	Paino	Peltitaso	Kypsennystila	Lämpötila	Aika	Alusta
Jänispaisti	1,5	1		180-200	60-65	Pelti
				160-180	45-50	
Lammas	1,5	1		190-210	50-55	Pelti
				170-190	45-50	
Broileri	1,5	1		190-210	50-55	Pelti
				170-190	45-50	



KAKUT JA JÄLKIRUOAT	Paino	Peltitaso	Kypsennystila	Lämpötila	Aika	Alusta
Piirakka	0,5	1		145-155	60-65	Piirakkavuoka
				145-155	55-60	
Muffinsit	0,5	1		145-165	25-30	Pelti
				135-155	25-30	
Juustokakku	1	1		165-185	45-50	Kakkuvuoka
				155-175	35-40	



Puhdistus ja hoito

Varoitus

Kytke laite irti verkkovirrasta ennen puhdistus- ja hoitotoimia.

Uunin sisäosien puhdistaminen

- Puhdista ruoka-aine- ja rasvajäännökset uunin sisäosista, sillä ne saattavat muodostaa savua ja hajua ja jättää tahroja.
- Puhdista kylmän uunin emalipinnat (esim. uunin pohja) nailonharjalla tai sienellä sekä lämpimällä pesuainevedellä. Jos käytät uunin puhdistukseen tarkoitettuja erikoistuotteita, käytä niitä vain emalipinnoille ja noudata puhdistusainevalmistajan ohjeita.

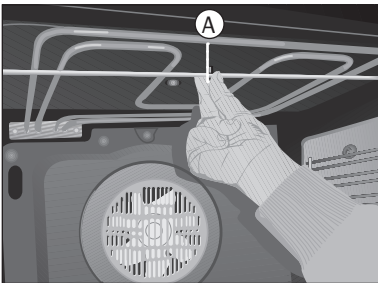
Varoitus

Älä puhdista uunin sisäosia höyry- tai painepesurilla. Älä käytä metallisia hankaussieniä tai muuta materiaalia, joka saattaa naarmuttaa emalipintoja.

Alas laskettavan grillin käyttö (mallin mukaan)

Uunin yläosan puhdistaminen:

- Odota, että uuni on kylmä.
- Käännä ruuvia (A) ja laske grillivastus mahdollisimman alas.
- Puhdista uunin yläosa ja aseta grillivastus takaisin paikalleen.



Uunin ulko-osien ja varusteiden puhdistaminen

Puhdista uunin ulko-osat ja varusteet lämpimällä pesuainevedellä tai miedolla puhdistusaineella.

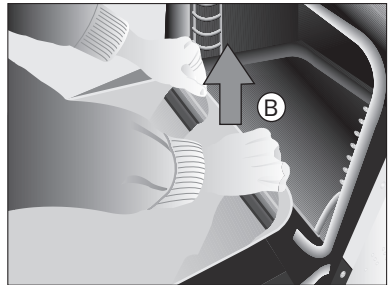
Varoitus

Älä koskaan käytä metallisia hankaussieniä tai -jauheita, sillä ne saattavat naarmuttaa emalipintoja. Puhdista ruostumattomat teräspinnat varovasti ja käytä sieniä tai liinoja, jotka eivät naarmuta pintoja.

Luukun sisälasin puhdistaminen

Sisälasin purkamis-/asennusohjeet

- 1 Avaa uunin luukku.
- 2 Vedä lasia ylöspäin ottamalla kiinni alareunasta (B).



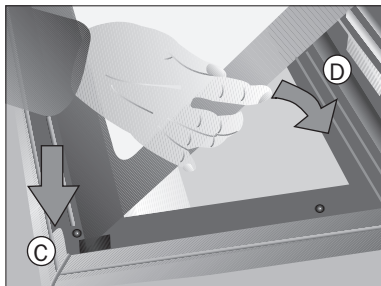
- 3 Sisälasi voidaan nyt poistaa. Irrota se paikoiltaan.

Varoitus

Ole varovainen: uuniluukku sulkeutuu, kun lasi poistetaan.

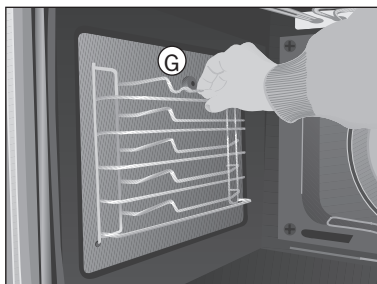
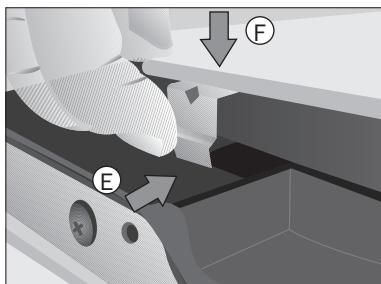
- 4 Puhdista sisälasi ja uuniluukun sisäosa.

5 Aseta sisäläsissa olevat tuet luukun päällä oleviin uriin (C).

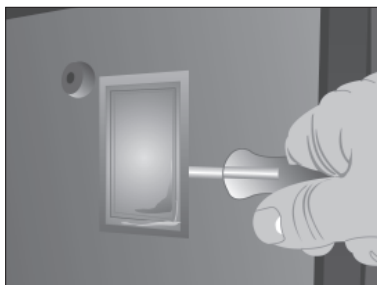


6 Laske lasi oveen (D).

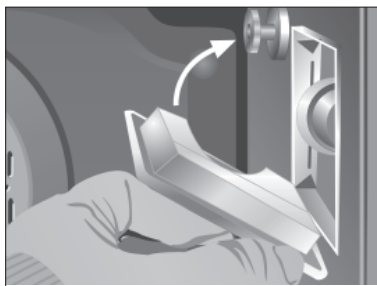
7 Kiinnitä lasi oveen painamalla kahta alatukea (E) ja työntämällä samalla lasi luukkuun (F).



Irrota suojus lampunpidikkeestä asianmukaisella työkalulla.



- Vaihda lamppu.
- Aseta suojus paikalleen ja varmista, että se kiinnittyy kunnolla paikalleen pakottamatta.



Uunin lampun vaihtaminen

Varoitus

Varmista ennen lampun vaihtamista, että uuni on kytketty irti virtalähteestä.

- Löysää kromituet irrottamalla ne pultista (G).

Vaihtolampun on kestävä 300 °C:n lämpötilaa. Lappuja voidaan tilata teknisestä tuesta.

Vianmääritys

Uuni ei toimi

Tarkista sähköliitännät. Tarkista sulakkeet ja virranrajoitin. Varmista, että kello on manuaali- tai ohjelmointitilassa. Tarkista toiminto- ja lämpötilavalitsinten asento.

Uunin lamppu ei pala

Vaihda lamppu. Tarkista lampun asennus käyttöohjeesta.

Lämpötilan merkkivalo ei toimi

Valitse lämpötila. Valitse asetus. 1 pitäisi syttyä vain silloin, kun uuni lämpenee asetettuun kypsennyslämpötilaan.

Uunin käytön aikana muodostuu savua

Tämä on normaalia ensimmäisen käyttökerran aikana. Puhdista uuni säännöllisesti. Vähennä pellillä olevan rasvan tai öljyn määrää. Noudata kypsennystaulukossa mainittuja lämpötilasuosituksia.

Kypsennystulos ei vastaa odotuksia

Lue ohjeita uunin toiminnasta tarkistamalla kypsennystaulukon tiedot.

HUOM

Jos ongelma ei poistu näistä suosituksista huolimatta, ota yhteyttä tekniseen tukeen.

Tekniset tiedot

☞ Tämä laite täyttää sähkölaitteiden turvallisuutta (73/23/ETY) ja sähkömagneettista yhteensopivuutta (89/336/ETY) koskevat eurooppalaiset direktiivit.

Asennus

Nämä tiedot on tarkoitettu laitteen asentajalle, joka vastaa uunin asennuksesta ja sähköliitännöistä. Jos asennat uunin itse, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista.

Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa uunin voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

Ennen asennusta. Kommentteja.

- Poista uuni pakkauksesta vetämällä laatikon alaosassa olevasta salvasta.

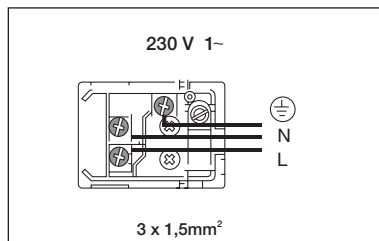
Keittiössä on oltava syvennys, jonka mitat vastaavat kuvassa esitettyjä lukuja. Vähimmäissyvyys on 580 mm. (Katso sivun 38 uunin asennusohjeiden kuvia 1 ja 2.)

- Kun asennat monitoimiuunin paikoilleen, uunin takaosassa, jota kuvassa 3 vastaa varjostettu alue, ei saa olla esiin työntyviä osia (vahvikkeita, putkia, pistorasioita, jne.). (Katso sivu 38.) Keittiöalustan muovipäällysteen on kestettävä 85 °C:n lämpötiloja.

Sähköliitännät. Lakivaatimukset.

Asentajan on tarkistettava seuraavat seikat:

- Verkkovirran jännite ja piiri vastaavat uunin arvokilven tietoja.
- Sähköasennus kestää arvokilvessä mainitun enimmäisvirran.
- Jos uuni kytketään sähköpiiriin, asentajan on käytettävä tyyppiä T150 syöttökaapelia.
- Oheisessa kuvassa on esitetty kytkentäkaavio:



Sähköliitäntä on maadoitettu voimassa olevien säädösten mukaisesti.

Kytkenässä on käytettävä moninapaista kytkintä, jonka kestää käyttöjännitteen. Liitäntöjen välillä on oltava vähintään 3 mm tilaa, jotta virta on helppo katkaista hätätilanteessa tai puhdistuksen tai lampunvaihdon aikana. Maadoitusjohto ei saa milloinkaan kulkea tämän kytkimen kautta.

- Tämä kytkin voidaan vaihdtaa pistokkeeseen, jonka on oltava helposti käytettävissä normaalin työskentelyn aikana.

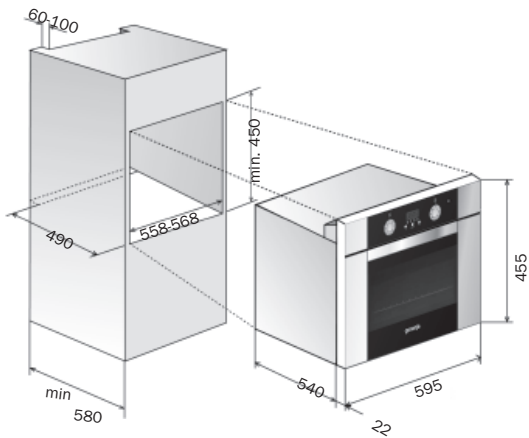
Kun sähkö on kytketty, tarkista, että uunin kaikki sähköosat toimivat.

Uunin asentaminen

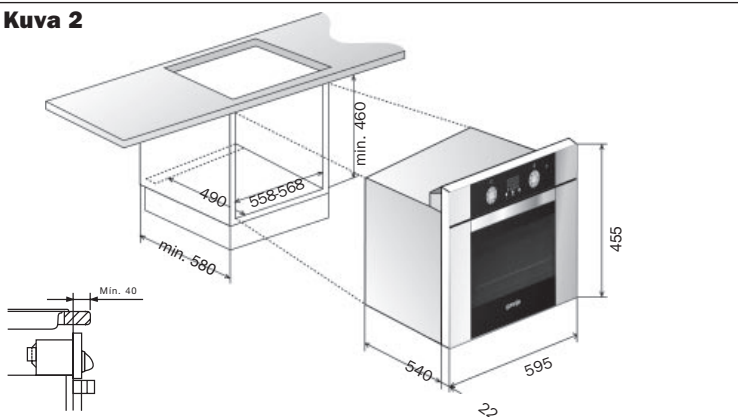
Seuraavat ohjeet koskevat kaikkia uunimalleja, ja ne suoritetaan sähköliitännöiden jälkeen:

- 1 Aseta uuni keittiösyvennykseen ja varmista, että virtajohto ei kosketa uunin kuumia osia.
- 2 Kiinnitä uuni paikoilleen kahdella mukana toimitetulla ruuvilla. Työnnä ruuvit läpi rei'istä, jotka näkyvät, kun avaat uuniluukun.
- 3 Tarkista, että uunin kotelo ei kosketa keittiösyvennyksen seinämiä ja että uunin ja seinämän väliin jää vähintään 2 mm:n rako.

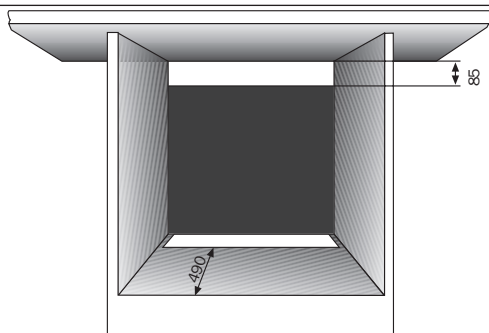
Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3





Індекс

Перед першим використанням духовки	Стор. 51
Екологічна упаковка	51
Важливі інструкції по безпеці	52
Таблиці з порадами по готуванню	53
Чищення та догляд	57
Виникли проблеми?	59
Технічна інформація	60
Установка	61

Перед першим використанням духовки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб досягти кращих результатів від користування духовкою. Після заводської обробки в приладі

можуть бути залишки мастила тощо. Щоб їх усунути, зробіть наступне:


- Зніміть весь пакувальний матеріал, в тому числі і захисний пластик, якщо він є.
- Виберіть режим  або  при температурі 200°C впродовж однієї години.
- Для охолодження духовки відкрийте дверцята, щоб повітря та запахи вийшли назовні.
- Після того, як духовка охолоне, помийте її всередині і почистіть аксесуари.

Під час першого використання можуть виникнути запахи та дим, тому добре провітрити кухню після готування.

Екологічна упаковка

Пакувальні матеріали підлягають повторній переробці.

УВАГА

Символ  на приладі або на його упаковці означає, що продукт не являється побутовими відходами. Його необхідно доставити в організацію по переробці електричного та електронного обладнання, якщо така існує. Правильно утилізувавши цей прилад, Ви зробите свій внесок в захист оточуючого середовища.

Важливі інструкції по безпеці

Електрична безпека

- Всі роботи по установці та ремонту приладу повинен здійснювати авторизований сервісний центр, використовуючи при цьому оригінальні запчастини. Некваліфікований ремонт або установка можуть призвести до пошкодження приладу і являти небезпеку для Вашого здоров'я.
- Якщо виникла поломка, відключіть прилад від енергопостачання.

Безпека дітей



- Прилад не призначений для використання маленькими дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям наблизитися до приладу, коли він працює, існує небезпека опіків.

Безпека роботи духовки

- Не включаєте прилад з відкритими дверцятами.
- Виробник не несе відповідальність, якщо духовка використовується для інших цілей, окрім побутового готування.
- Користуйтеся духовкою, коли вона встановлена в кухонні меблі.

- Не зберігайте олію, жири або легкозаймисті матеріали всередині приладу – це може бути небезпечно, якщо духовка випадково увімкнеться.
- Не сідайте на дверцята духовки – це може пошкодити шарнір і бути небезпечним для Вас.
- Не закривайте дно духовки алюмінієвою фольгою, це впливатиме на готування і пошкодить внутрішню емаль духовки.
- Для готування використовуйте деки, що входять у комплект, їх необхідно ставити на спрямовувачі. Деки та решітки мають систему, яка полегшує ковзання по спрямовувачам.
- Не ставте контейнери або страви на дно духовки. Завжди користуйтеся решітками та деками.
- Будьте обережні, що не розлити воду на дно духовки під час готування, оскільки це може пошкодити емаль.
- Під час готування постарайтеся менше відкривати дверцята, щоб зменшити теплові втрати.
- Користуйтеся захисними рукавичками, щоб уникнути опіків.
- Для охолодження духовки відкрийте дверцята, щоб повітря та запахи вийшли назовні.
- Приготуванні страв з високим рівнем вологості накопичування конденсату на дверцятах – нормальне явище.

Таблиці з порадами по готуванню


Таблиці надають поради щодо температури та часу готування. Режими готування залежать від моделі приладу. Для кращих результатів ми рекомендуємо розігрівати духовку в режимі  або . Час розігрівання завершено, коли індикаторна лампочка відключається.

ЗАКУСКИ	Вага	Рівень готування	Режим готування	Температура	Час	Акcesуари
Випічка	1,5	1		160-180	45-50	Дека
				150-170	30-35	
Піца	0,65	1		180-200	20-25	Решітка
				160-180	15-20	
Пиріг з наповнювачем	1,5	1		170-190	45-50	Форма для пирога
				150-170	45-50	



РИБА	Вага	Рівень готування	Режим готування	Температура	Час	Акcesуари
Солена дорадо	1	1		180-200	25-30	Деко
				170-190	25-30	
Лосось в папері	1	1		170-190	20-25	Деко
				160-180	15-20	
Форель	1	1		180-200	20-25	Деко
				170-190	15-20	



М'ЯСО	Вага	Рівень готування	Режим готування	Температура	Час	Акcesуари
Кролик	1,5	1		180-200	60-65	Деко
				160-180	45-50	
Баранина	1,5	1		190-210	50-55	Деко
				170-190	45-50	
Курча	1,5	1		190-210	50-55	Деко
				170-190	45-50	



ТОРТИ ТА ДЕСЕРТИ	Вага	Рівень готування	Режим готування	Температу ра	Час	Акcesуари
Пиріг з фруктовим наповнювачем	0,5	1		145-155	60-65	Форма для хліба
				145-155	55-60	
Тістечка	0,5	1		145-165	25-30	Деко
				135-155	25-30	
Сирний пиріг	1	1		165-185	45-50	Форма для сирного пирога
				155-175	35-40	



Чищення і догляд

Застереження

Перед здійсненням будь-якої роботи по чищенню та обслуговуванню приладу відключіть його від електромережі.

Чищення внутрішньої порожнини приладу

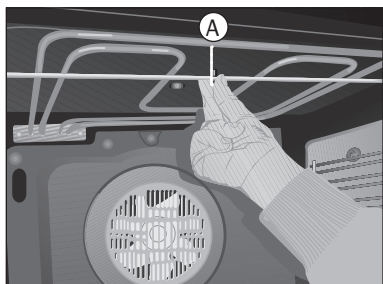
- Внутрішню порожнину духовки слід чистити, щоб усунути залишки їжі та жирів, через які може утворюватися дим та неприємні запахи, а також складні плями.
- Чистьте холодні емальовані поверхні (напр., дно духовки) нейлоною щіткою або мочалкою і теплою мильною водою. Якщо Ви користуєтеся спеціальними засобами для чищення, застосовуйте їх тільки на емальованій поверхні та дотримуйтеся інструкції виробника.

Увага

Не чистьте внутрішні поверхні духовки за допомогою приладів, які працюють на основі пари. Не користуйтеся для чищення металевими мочалками або предметами, які можуть залишити подряпини.

Відкидний інфрачервоний нагрівач (тільки в деяких моделях)

- Щоб почистити стелю духовки,
- почекайте доки вона охолоне.
 - поверніть гвинт (А) і опустіть нагрівач вниз.
 - Почистіть стелю духовки і поверніть ґриль у початкове положення.



Чищення зовнішніх поверхонь та аксесуарів

Зовнішню поверхню приладу та аксесуари необхідно чистити м'якою ганчіркою та теплою водою із додаванням м'якого детергенту.

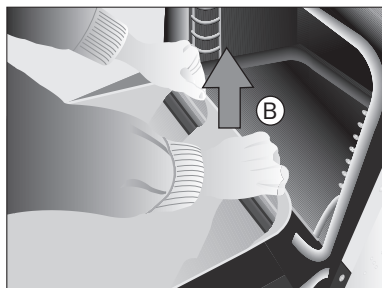
Увага

Не користуйтеся металевими мочалками та сітками, а також порошковими засобами для чищення – вони можуть залишити подряпини на емалі. Поверхні з нержавіючої сталі чистьте обережно зо допомогою м'якої ганчірки або мочалки, які не подряпають поверхню.

Чищення скла дверцят

Інструкція по монтажу/демонтажу внутрішнього скла духовки

- 1 Відкрийте дверцята.
- 2 Підніміть нижній край скла догори (В).



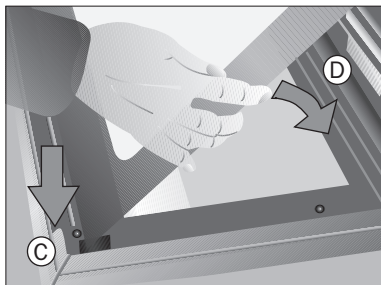
- 3 Внутрішнє скло вільне. Його можна зняти.

Попередження

Будьте обережні: дверцята духовки відразу закриються, якщо зняти скло.

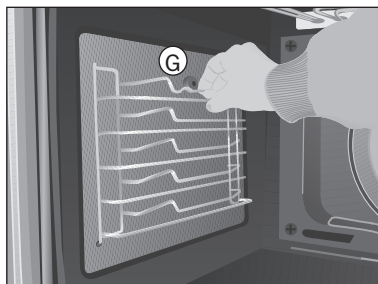
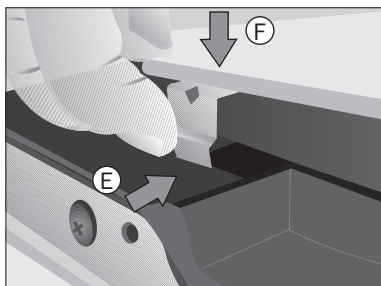
- 4 Помийте скло та внутрішню поверхню дверцят.

5 Вставте опори на внутрішнє скло у слоти на верхній поверхні дверцят (C).



6 Вставте скло у дверцята (D).

7 Притиснути скло до дверцят можна, натиснувши на нижні фіксатори (E), і одночасно втискувати скло в каркас дверцят (F).



Зніміть кришку з тримача лампочки за допомогою відповідного інструмента.



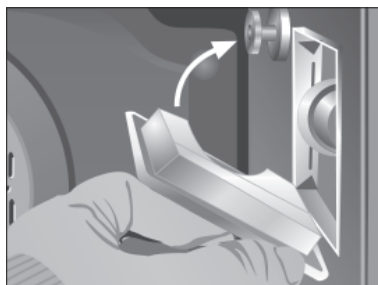
- Замініть лампочку.
- Поставте кришку на місце, переконавшись, що Ви її надійно закріпили.

Заміна лампочки

Увага

Перед заміною лампочки переконайтеся, що духовка відключена від електрики.

- Вивільніть хромові опори, відкрутивши гвинт (G).



Лампочка повинна бути термостійкою 300 °C. Її можна замовити в авторизованому сервісному центрі.

Виникли проблеми?

Духовка не працює

Перевірте підключення до електромережі.
Перевірте запобіжник. Перевірте, чи встановлений годинник. Перевірте положення ручок вибору режимів та температури.

Не працює внутрішнє освітлення

Замініть лампочку. Перевірте, чи правильно Ви зібрали компоненти відділу для лампочки у відповідності до інструкції.

Індикаторна лампочка нагріву не працює

Виберіть температуру. Оберіть установку. Лампочка увімкнеться, коли духовка набиратиме задану температуру.

Під час роботи духовки утворюється дим

Це нормально під час першого використання. Регулярно чистьте духовку. Зменшуйте кількість олії або жиру, що додається для готування. Не програмуйте температуру вищу, ніж це вказано в таблиці.

Результат готування не такий, як очікувалося

Перевірте установки, рекомендовані в таблиці.

ПРИМІТКА

Якщо проблема не зникла, зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.

Технічна інформація

☹ Прилад, який Ви придали, відповідає європейським стандартам по електричній безпеці (73/ 23/ CEE) та електромагнітній відповідності (89/ 336/ CEE).

Установка

Ця інформація призначена для людини, яка здійснюватиме установку, як особа, відповідальна за установку та електричне підключення. Якщо Ви встановлюєте прилад самотужки, виробник не нестиме відповідальності за будь-які можливі ушкодження.

Установку і підключення повинен здійснювати кваліфікований фахівець згідно інструкції по установці та відповідно до діючих локальних стандартів.

Перед установкою. Коментарі

- Щоб розпакувати духовку, зніміть ярлик, розташований у нижній частині коробки.

Для установки приладу в кухонних меблях необхідна ніша з розмірами, вказаними на схемі, з мінімальною глибиною 580 мм. (Дивіться малюнки 1 і 2, які показують монтаж духовки на стор. 38).

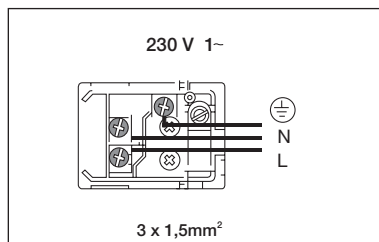
- Для установки мультифункціональних духовок в меблі стіна, до якої примикає прилад – темна частина на малюнку 3, не повинна мати виступаючих частин (кріплення, труби, розетки та ін.). (Дивіться мал. на стор. 38).

Клей, що використовується для склеювання пластикових частин меблів, повинен витримувати температуру до 85°C.

Електричне підключення. Вимоги

Особа, яка здійснює підключення, повинна перевірити:

- Чи співпадають напруга електромережі з напругою, вказаною в таблиці даних.
- Чи витримує проводка максимальну потужність, вказану в таблиці даних.
- Для підключення використовуйте кабель типу T150.
- Схема електричного підключення:



Відповідно до діючих стандартів, проводка повинна мати заземлення.

Електропроводка повинна бути обладнана перебивачем ланцюга, який би відключав всі проводи від енергопостачання у всіх точках, напр., запобіжник. Провід заземлення не повинен проходити крізь такий пристрій.

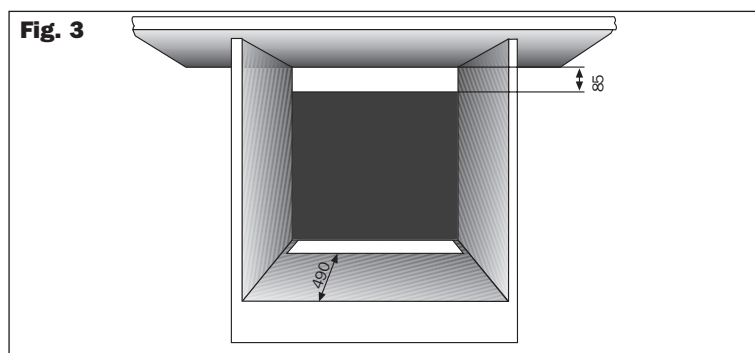
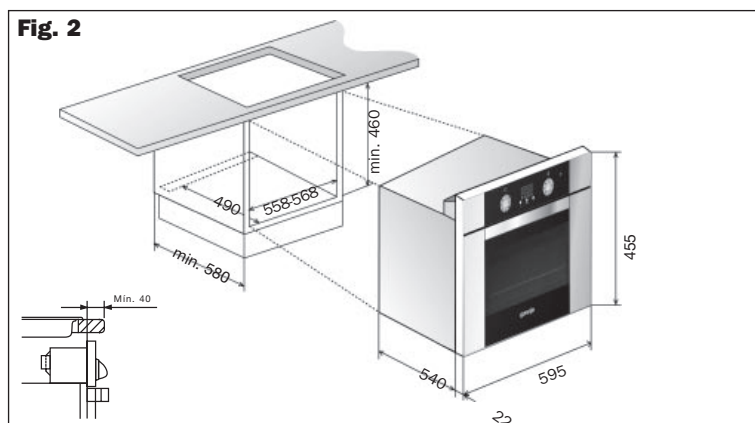
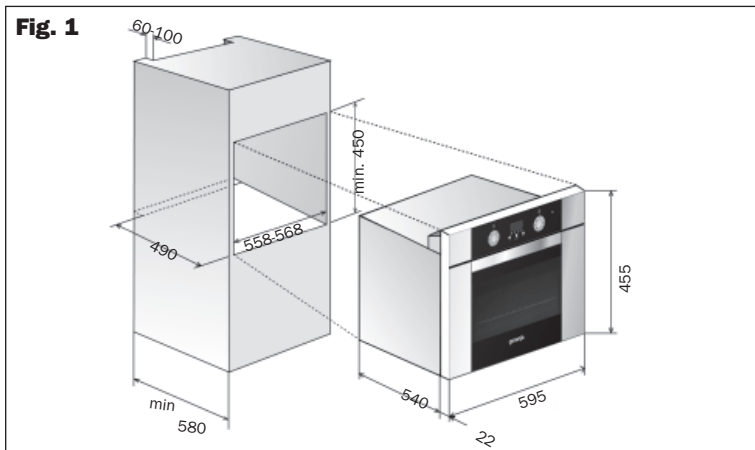
- Цей перемикач можна замінити вилкою, до якої повинен бути забезпечений легкий доступ.

Після підключення до електрики перевірте, чи всі електричні компоненти духовки функціонують.

Установка духовки

Після здійснення електричного підключення,

- 1 Вставте прилад в меблеву нішу, переконавшись, що кабель не затиснутий і не торкається тих частин духовки, які нагріваються під час роботи.
- 2 Прикріпіть духовку до меблів за допомогою двох гвинтів, що входять у комплект, крізь отвори, які видно, коли дверцята відкриті.
- 3 Переконайтеся, що корпус духовки не торкається боків меблів і що суміжні частини відокремлюють принаймні 2 мм.



Перед первым использованием духовки	Стр. 63
Экологичная упаковка	63
Меры безопасности	64
Таблицы приготовления	65
Очистка и обслуживание	69
Устранение неисправностей	71
Техническая информация	72
Установка	72

Для ознакомления со всеми возможностями новой духовки и получения наилучших результатов внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

В результате процесса производства на духовке могут остаться следы масел и других веществ. Для их удаления выполните следующее:

- Освободите аппарат от упаковки, снимите защитную пленку (если она использовалась в упаковке).
- Установите режим или на 1 час при температуре 200°C. Указания к действиям смотрите в «Кратком руководстве», которое прилагается к настоящему руководству.
- Для охлаждения духовки откройте дверцу: так вы обеспечите вентиляцию и отвод запахов из духовки.
- После того как духовка остынет, очистите ее и прилагаемое к ней оборудование.

Во время первого включения прибора может появиться дым и неприятный запах, поэтому хорошо проветривайте помещение.

Экологичная упаковка

Вся упаковка изготавливается из материалов, подлежащих переработке или вторичному использованию. В местных уполномоченных органах узнайте о правилах сбора подобных отходов.

ВНИМАНИЕ!

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что отслуживший свой срок прибор не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрического оборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен при неподобающем обращении с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации данного изделия вы можете обратиться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором было приобретено изделие.

Меры безопасности

Электрическая безопасность

- Любые работы по настройке или ремонту духовки, в том числе замену присоединительного кабеля, производятся только специалистом авторизованного сервисного центра. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Ремонт или изменения, выполненные другим лицом, могут стать причиной неисправностей или повреждения аппарата, представляющих для вас опасность.
- Если духовка повреждена, немедленно отсоедините ее от электропитания.

Безопасность детей



- Детям и немощным людям не разрешается пользоваться духовкой без присмотра. Следите, чтобы маленькие дети не играли с духовкой.
- Следите, чтобы маленькие дети не приближались к духовке во время ее работы, так как духовка может сильно нагреваться.

Безопасность при пользовании печью

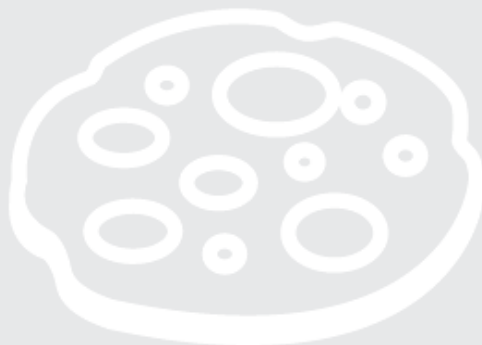
- Не разрешается работа духовки при открытой дверце.
- Производитель не несет ответственности за использование духовки в бытовых целях.
- Работа духовки разрешается при условии, если она встроена в элемент кухонной мебели.





- Не храните в духовке масло, жиры или горючие материалы, так как это представляет опасность, если духовка включена.
- Не опирайтесь и не сидите на открытой дверце духовки, так как это может повредить дверцу и представляет опасность для вас.
- Не выкладывайте дно духовки алюминиевой фольгой: это может отразиться на результатах приготовления и повредить внутреннее эмалевое покрытие духовки.
- Для использования духовки вставьте прилагаемые противень или решетку в боковые направляющие. Противень и решетка оборудованы системой, которая обеспечивает их частичное извлечение из духового шкафа и облегчает обращение с данными принадлежностями.
- Не ставьте посуду и продукты на дно духовки. Всегда используйте противень или решетку.
- Не лейте воду на дно духовки во время ее работы, это может привести к повреждению эмалевого покрытия.
- Во время работы старайтесь реже открывать дверцу духовки: это поможет сократить потребление электроэнергии.
- Пользуйтесь кухонными рукавицами, если вы что-то делаете внутри горячего духового шкафа.
- Для охлаждения духовки откройте дверцу: так вы обеспечите вентиляцию и отвод запахов из духовки.
- При приготовлении блюд с большим содержанием влаги на дверце духовки может образовываться конденсат.

Таблицы приготовления



В таблицах приготовления приведены примеры пределов температур и ориентировочной продолжительности приготовления. Режим нагрева зависит от модели духовки. Для получения наилучших результатов приготовления в режимах  или  предварительно разогрейте духовку. Предварительный нагрев закончен, когда гаснет лампочка-индикатор нагрева (работы нагревательных элементов).

ЗАКУСКИ	Вес	Положение противня	Режим нагрева	Температура (°C)	Время	Посуда / оборудование
Выпечка	1,5	1		160-180	45-50	Противень
				150-170	30-35	
Пицца	0,65	1		180-200	20-25	Решетка
				160-180	15-20	
Пирог	1,5	1		170-190	45-50	Форма для выпечки
				150-170	45-50	



РЫБА	Вес	Положение противня	Режим нагрева	Температура (°C)	Время	Посуда / оборудование
Соленая дорада	1	1		180-200	25-30	Противень
				170-190	25-30	
Лосось в бумаге для выпечки	1	1		170-190	20-25	Противень
				160-180	15-20	
Форель	1	1		180-200	20-25	Противень
				170-190	15-20	



МЯСО	Вес	Положение противня	Режим нагрева	Температура (°С)	Время	Посуда / оборудование
Кролик	1,5	1		180-200	60-65	Противень
				160-180	45-50	
Ягненок	1,5	1		190-210	50-55	Противень
				170-190	45-50	
Цыпленок	1,5	1		190-210	50-55	Противень
				170-190	45-50	



ТОРТЫ И ДЕСЕРТЫ	Вес	Положение противня	Режим нагрева	Температура (°С)	Время	Посуда / оборудование
Фруктовый пирог	0,5	1		145-155	60-65	Форма для хлеба
				145-155	55-60	
Маленькие кексы	0,5	1		145-165	25-30	Противень
				135-155	25-30	
Чизкейк	1	1		165-185	45-50	Форма для чизкейка
				155-175	35-40	



Очистка и обслуживание

Внимание!

Перед началом проведения любых работ отключите духовку от электропитания.

Очистка внутренних поверхностей духовки

- Очищайте внутренние поверхности духовки от остатков пищи и жира, в противном случае они могут пригорать и вызывать дым и неприятный запах, а также могут стать причиной появления пятен на внутренних стенках духовки.
- После того как духовка остынет, очистите эмалированные внутренние поверхности нейлоновой щеткой или губкой с теплым мыльным раствором. При использовании специальных очистителей для духовок следите, чтобы они не попадали на неэмалированные поверхности, и следуйте рекомендациям производителя.

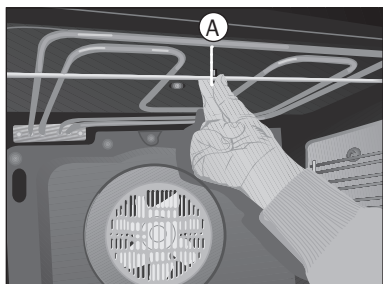
Внимание!

Не очищайте внутренние поверхности духовки приборами, чистящими под высоким давлением, и приборами для чистки паром. Не используйте для очистки металлические мочалки или другие предметы, которые могут повредить эмалевое покрытие.

Обращение с откидным нагревательным элементом гриля (зависит от модели)

Подождите, пока духовка остынет.

- Поверните винт (А) и опустите нагревательный элемент гриля, насколько он позволяет.
- Очистите потолок духовки и установите нагревательный элемент в начальное положение.



Очистка внешних поверхностей духовки и оборудования

Внешние поверхности духовки и оборудование очищайте с помощью мыльного раствора или мягким чистящим средством.

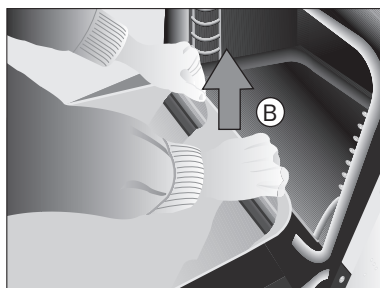
Внимание!

Никогда не пользуйтесь металлическими мочалками и абразивными чистящими порошками, так как они могут поцарапать поверхность. Аккуратно очищайте поверхности из нержавеющей стали: для этого пользуйтесь только губками и тряпками, которые не оставляют царапин.

Очистка большой стеклянной внутренней дверцы

Снятие и установка стекла

- 1 Откройте дверцу духовки.
- 2 В нижней части дверцы приподнимите стекло вверх (В).



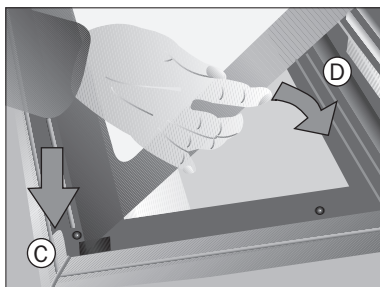
- 3 Теперь выньте стекло дверцы..

Внимание!

Будьте осторожны: после снятия стекла дверца духовки закрывается!

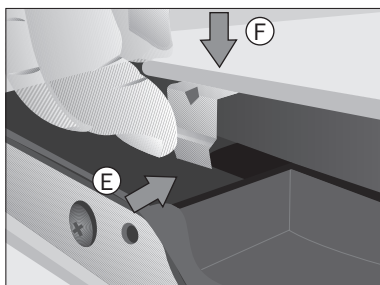
- 4 Очистите стекло и внутреннюю часть дверцы.

5 Фиксаторы стекла вставьте в желобки, расположенные в верхней части внутренней стороны дверцы (С).



6 Опустите стекло на дверцу (D).

7 Закрепите стекло в дверце, нажав на два нижних фиксатора (E) и одновременно придавливая стекло в отверстие дверцы (F).

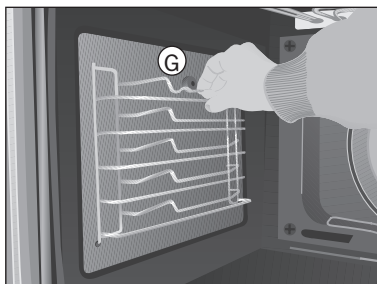


Замена лампочки

Внимание!

Prije zamjene žarulje provjerite dali je pećnica isključena iz električne mreže.

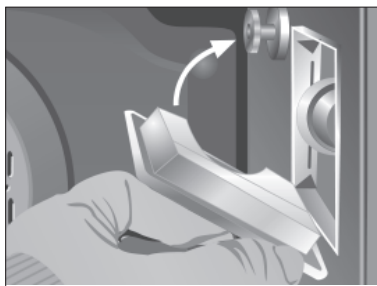
- Приподнимите и снимите с держателей хромированные направляющие (G).



- С помощью подходящего инструмента снимите линзу с патрона лампочки освещения.



- Замените лампочку.
- Установите линзу и убедитесь, что она встала на место без применения усилий.



Установленная лампочка должна выдерживать температуру до 300°C. Такую лампочку вы можете заказать в авторизованном сервисном центре.

Устранение неисправностей

Устранение неисправностей

Проверьте подсоединение к электросети.

Проверьте предохранители и главный предохранительный выключатель (ограничитель тока) вашей электросети в квартире/доме.

Проверьте, установлено ли время, независимо от того, выбран ручной или программируемый режим.

Проверьте, в какой позиции установлены ручки выбора режима и температуры.

Внутреннее освещение духовки не работает

Замените лампочку. Убедитесь, что блок лампочки собран в соответствии с руководством по эксплуатации.

Лампочка-индикатор нагрева не работает

Установите любую температуру.

Установите любой режим.

Лампочка-индикатор должна гореть, пока духовка нагревается до заданной температуры.

Во время работы духовки появляется дым

При первом использовании это нормальное явление.

Периодически очищайте духовку.

Уменьшайте количество жиров и масел, добавляемых в противень.

Устанавливайте температуру не выше, чем это рекомендовано в таблицах.

При приготовлении не был достигнут желаемый результат

В таблицах по приготовлению найдите соответствующие рекомендации по использованию духовки.

NB

Если несмотря на данные рекомендации вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Техническая информация

☞ Купленный вами прибор соответствует нормам Европейских директив по низкому напряжению (73/23/CEE) и электромагнитной совместимости (89/336/CEE).

Установка

Данная информация предназначена специалисту, ответственному за проведение установки и электрического подключения духовки. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, если вы произвели установку прибора собственными силами.

Работы по установке может производить только квалифицированный электрик, который обязан соблюдать все действующие предписания в части электрической проводки.

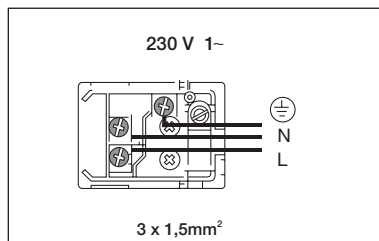
Перед установкой. Комментарии

- Для устранения упаковки потяните за ярлычок, расположенный в нижней части коробки.
- Размеры ниши для встраивания духовки в кухонный элемент должны соответствовать размерам, приведенным на рисунке; глубина ниши должна составлять не менее 580 мм (для более подробной информации см. рис. 1 и 2 на стр. 38).
- Для обеспечения правильной установки многофункциональной духовки в нишу убедитесь, что на ее задней стенке, которая отмечена темным цветом на рис. 3, нет выступающих частей (усиливающих элементов, трубок, присоединительных элементов и под.). (См. стр. 38.)
- Клей, используемый для пластиковой крышки кухонного элемента, должен выдерживать температуру не менее 85°C.

Электрическое подсоединение. Требования и предписания

Специалист, производящий установку и подключение, должен проверить:

- Соответствует ли частота и напряжение в электрической сети, к которой подключается прибор, данным, указанным в табличке данных;
- Выдерживает ли электрическая проводка максимальную мощность, с которой работает духовка и которая указана в табличке данных;
- Для подсоединения к электрической сети использовать кабель типа T150;
- Схема подсоединения приведена на рисунке ниже:



- В соответствии с действующими предписаниями электрическое подсоединение должно быть заземлено.
- При подсоединении необходимо установить всеполюсный автоматический выключатель в соответствии с силой тока, подводимого к духовке. Расстояние между контактами должно составлять не менее 3 мм и обеспечивать отключение в случае неисправности, проведения очистки или замены лампочки. Провод заземления никогда не должен

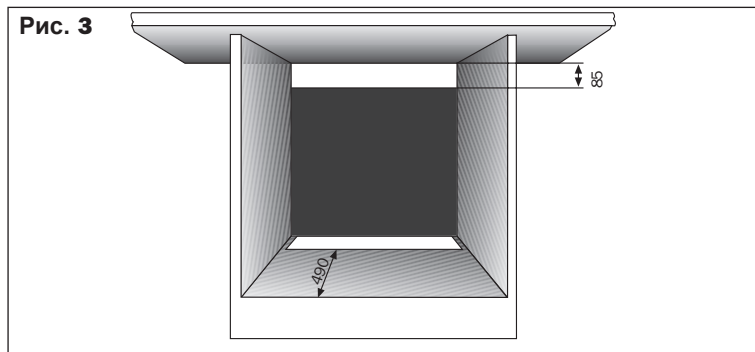
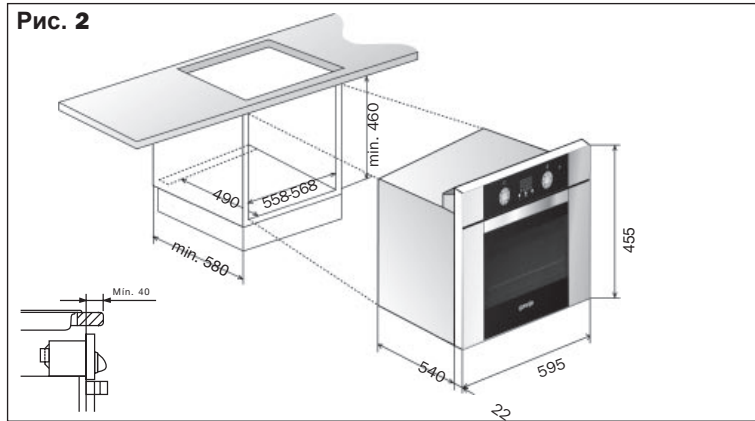
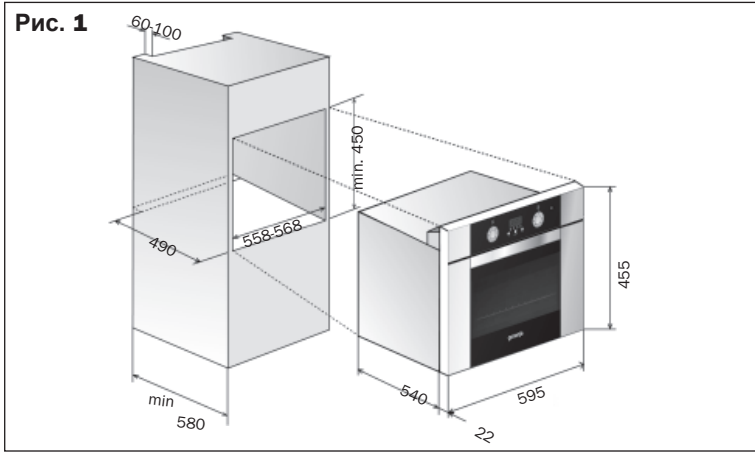
- Вместо выключателя можно использовать розетку, к которой необходимо обеспечить свободный доступ в любое время.

После подсоединения к электросети убедитесь, что все электрические компоненты духовки функционируют.

Процесс установки

После выполненного электрического подсоединения все духовки устанавливаются следующим образом:



- 1 В нишу кухонного элемента вставьте духовку, при этом следите, чтобы присоединительный кабель не был ничем зажат и не прикасался к горячей дверце духовки.
- 2 Прикрепите духовку к кухонному элементу двумя винтами, которые входят в комплект. Винты вставьте в отверстия, которые видны при открытой дверце духовки, и привинтите.
- 3 Проверьте, чтобы корпус духовки не соприкасался с боковыми стенками кухонного элемента и расстояние до соседних элементов составляло не менее 2 мм.



Voor het eerste gebruik van de oven	Blz. 75
Milieuvriendelijke verpakking	75
Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid	76
Bak- en braadtabel	77
Reiniging en onderhoud	81
Verhelpen van storingen	83
Technische gegevens	84
Installatie	84

Voor het eerste gebruik van de oven

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om de beste resultaten met uw oven te bereiken. Vanwege het productieproces is het mogelijk dat er resten vet en andere substanties zijn achtergebleven. Verwijder deze resten als volgt:

- Verwijder de verpakking volledig, ook de pvc beschermfolie, als deze is aangebracht.
- Kies de functie  of  bij een temperatuur van 200°C en stel de tijd van de werking in op 1 uur. Zoek de aanwijzingen voor deze stap op in »Snel overzicht«, dat onderdeel is van deze gebruiksaanwijzing.
- Laat de oven afkoelen door de deur open te laten staan. Zo kan hij luchten en kan de onaangename geur uit de binnenkant van de oven ontsnappen.
- Reinig de oven en de accessoires nadat hij is afgekoeld.

Tijdens het eerste gebruik kunnen dampen en een onaangename geur vrijkomen. Zorg er daarom voor dat de keuken goed geventileerd wordt.

Milieuvriendelijke verpakking

Al het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycleerd en hergebruikt. Informeer bij de bevoegde plaatselijke instantie naar de voorschriften voor het verwijderen van zulk materiaal.

LET OP

Het symbool  op het product of op de verpakking betekent dat u dit product niet als gewoon huishoudelijk afval mag behandelen. Lever het in bij een verzamelpunt waar gebruikte elektrische en elektronische apparaten worden gerecycleerd. Door er voor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt verwijderd zult u bijdragen aan het voorkomen van eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens, die zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte producten. Wij verzoeken u om de bevoegde plaatselijke instanties, een bedrijf waarbij u afgedankte huishoudelijke apparaten kunt inleveren of de verkoper van dit apparaat te raadplegen.

Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid

Elektrische veiligheid

- Alle aanpassingen of reparaties van het apparaat, inclusief het vervangen van de elektrische aansluitkabel, mogen uitsluitend door een vakman worden verricht, die originele onderdelen gebruikt. Reparaties of veranderingen van het apparaat die door een andere persoon worden verricht kunnen storingen van of schade aan het apparaat veroorzaken, waardoor uw persoonlijke veiligheid in gevaar wordt gebracht.
- Verbreek bij storingen van de oven onmiddeling de verbinding met het elektriciteitsnet.

Veiligheid voor kinderen



- Kleine kinderen of verstandelijk gehandicapten mogen de oven niet zonder toezicht gebruiken. Pas op dat kleine kinderen niet met de oven spelen.
- Laat kinderen niet in de buurt van de oven komen als deze aan staat. De oven kan erg warm worden.







Veiligheid tijdens het gebruik van de oven

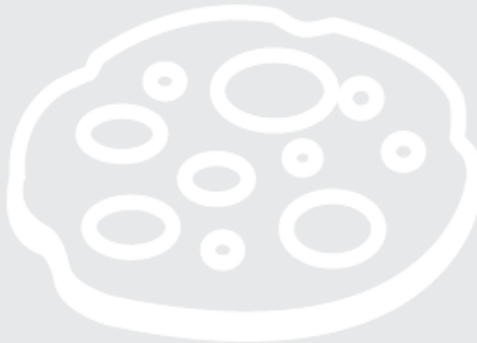
- De oven mag niet aan staan terwijl de deur geopend is.
- De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid als u de oven niet voor huishoudelijke doeleinden gebruikt.
- Gebruik de oven alleen als hij in een keukenelement is geplaatst of ingebouwd.







- Bewaar geen olie, vet of ontvlambare materialen in de oven omdat dit gevaarlijk kan zijn als de oven wordt aangeschakeld.
- Leun niet op de geopende deur van de oven en ga er niet op zitten. Hierdoor kan de deur beschadigen en dit kan gevaar voor u opleveren.
- Bedek de bodem van de oven niet met aluminiumfolie, dit kan het bakken en braden beïnvloeden en de emallaag in de oven beschadigen.
- Schuif het bijgeleverde bakblik of rooster in de geleiders aan de zijkant van de oven als u de oven wilt gebruiken. De bakblikken en roosters hebben een systeem dat gedeeltelijk uittrekken mogelijk maakt, waardoor het hanteren wordt vereenvoudigd.
- Plaats geen schalen of voedsel op de bodem van de oven. Gebruik altijd een bakblik of rooster.
- Mors geen water op de bodem van de oven als de oven aan staat. Dit kan de emallaag beschadigen.
- Open de deur zo weinig mogelijk tijdens het gebruik van de oven om energie te besparen.
- Gebruik ovenwanten als u iets in de oven moet doen.
- Laat de oven afkoelen door de deur te openen om ventilatie mogelijk te maken en luchtjes uit de oven te laten ontsnappen.
- Als u voedsel klaar maakt met een hoog vochtgehalte is het normaal dat er condens op de ovendeur ontstaat.

Baktabel







De baktabel laat voorbeelden zien van temperatuurbereiken en de geschatte baktijd. De bakwijze is afhankelijk van het model van de oven. Voor de beste resultaten wordt aanbevolen de oven voor het begin van het bakken voor te verwarmen met de functies  of . Het voorverwarmen is klaar als het signaallampje van het verwarmen of de werking van de ovenbranders uitgaat.

VOORGE-RECHTEN	Gewicht	Niveau van het bakblik	Bakwijze	Temperatuur	Tijd	Accessoire
Gebak	1,5	1		160-180	45-50	Bakblik
				150-170	30-35	
Pizza	0,65	1		180-200	20-25	Rooster
				160-180	15-20	
Quiche	1,5	1		170-190	45-50	Quichevorm
				150-170	45-50	









VIS	Gewicht	Niveau van het bakblik	Bakwijze	Temperatuur	Tijd	Accessoire
Zoute dorade	1	1		180-200	25-30	Bakblik
				170-190	25-30	
Zalm op waspapier	1	1		170-190	20-25	Bakblik
				160-180	15-20	
Forel	1	1		180-200	20-25	Bakblik
				170-190	15-20	



MESO	Gewicht	Niveau van het bakblik	Bakwijze	Temperatuur	Tijd	Accessoire
Konijn	1,5	1		180-200	60-65	Bakblik
				160-180	45-50	
Lam	1,5	1		190-210	50-55	Bakblik
				170-190	45-50	
Kip	1,5	1		190-210	50-55	Bakblik
				170-190	45-50	



GEBAK EN TOETJES	Gewicht	Niveau van het bakblik	Bakwijze	Temperatuur	Tijd	Accessoire
Vlaai	0,5	1		145-155	60-65	Broodvorm
				145-155	55-60	
Kleine cakes	0,5	1		145-165	25-30	Bakblik
				135-155	25-30	
Kwarktaart	1	1		165-185	45-50	Kwarktaartvorm
				155-175	35-40	



Reiniging en onderhoud

Let op

Voor het begin van werkzaamheden aan de oven moet de verbinding met het elektriciteitsnet worden verbroken.

Reiniging van de binnenkant van de oven

- De binnenkant van de oven moet worden gereinigd om voedsel- en vetresten te verwijderen, die rook of luchtjes en vlekken op de ovenwanden kunnen veroorzaken.
- Gebruik nadat de oven is afgekoeld een nylon borsteltje of sponsje en een warm sopje om de geëmailleerde oppervlakten (bijv. de bodem van de oven) te reinigen. Gebruik speciale ovenreinigers alleen op de geëmailleerde oppervlakten en volg de aanwijzingen van de fabrikant op.

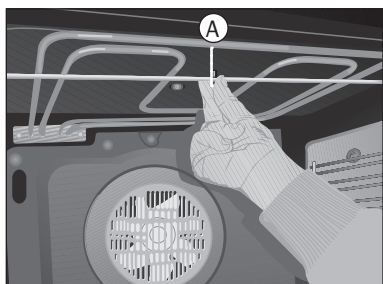
Let op

Maak de binnenkant van de oven niet schoon met een stoom- of hogedrukreiniger. Gebruik geen metalen schuursponsjes of andere materialen die het email zouden kunnen beschadigen.

Gebruik van de inklapbare grill (afhankelijk van het model)

Om de bovenkant van de oven te reinigen:

- Wacht totdat de oven is afgekoeld.
- Draai de schroef (A) en laat het grillelement zo ver mogelijk zakken.
- Reinig de bovenkant van de oven en duw het grillelement terug op zijn plaats.



Reiniging van de buitenkant van de oven en de accessoires

Reinig de buitenkant van de oven en de accessoires met een warm sopje of een mild reinigingsmiddel.

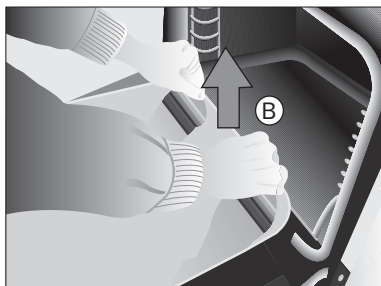
Let op

Gebruik nooit metalen schuursponsjes of schurende reinigingsmiddelen die krassen op het email zouden kunnen veroorzaken. Wees voorzichtig bij het reinigen van roestvrijstalen oppervlakten en gebruik alleen sponsjes of doekjes die geen krassen kunnen veroorzaken.

Reiniging van de grote glazen deur

Aanwijzingen voor het verwijderen /terugplaatsen van het glas.

- 1 Open de ovendeur.
- 2 Trek het glas vanaf de onderkant naar boven (B).



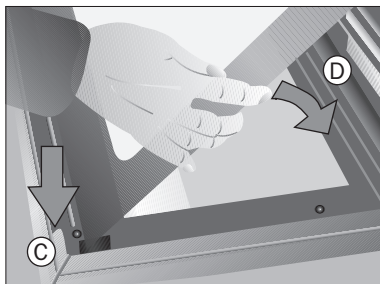
- 3 U kunt het glas van de deur nu verwijderen.

Waarschuwing:

Wees voorzichtig: de deur van de oven gaat dicht als u het glas verwijderd.

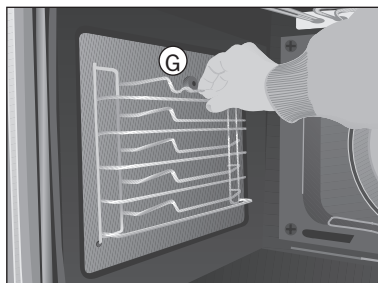
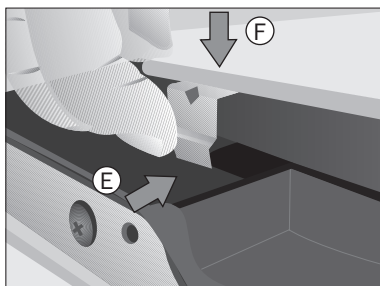
- 4 Reinig het glas en de binnenkant van de deur.

5 Plaats de supporten van het glas in de gleuven aan de bovenkant van de deur (C).



6 Laat het glas in de deur zakken (D).

7 Bevestig het glas aan de deur door op de beide onderste supporten (E) te drukken terwijl u het glas in de opening in de deur drukt (F).



Maak de lens los van de houder van het lampje met het hiervoor bestemde gereedschap.



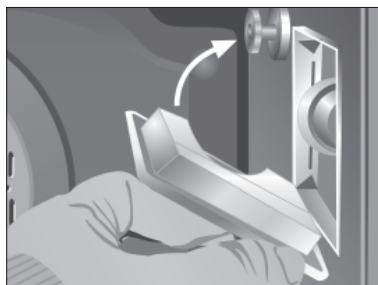
- Vervang het lampje.
- Plaats de lens terug en zorg ervoor dat hij op de juiste plaats komt te zitten zonder forceren.

Vervangen van het ovenlampje

Let op

Zorg ervoor dat de verbinding van de oven met het elektriciteitsnet is verbroken alvorens het lampje te vervangen.

- Maak de verchromde supporten los door ze uit de houder te lichten (G).



Het vervangende lampje moet tegen een temperatuur tot 300°C bestendig zijn. U kunt het bestellen bij onze service afdeling.

Verhelpen van storingen

De oven functioneert niet

Controleer de verbinding met het elektriciteitsnet. Controleer de zekeringen en de stroombeperker van uw huisinstallatie.

Zorg ervoor dat de klok op de handmatige of geprogrammeerde werkwijze staat.

Controleer de stand van de knoppen voor de keuze van de functie en de temperatuur.

Het lampje in de oven brandt niet

Vervang het lampje. Controleer de montage overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.

Het indicatielampje voor de werking van de verwarming functioneert niet

Stel een willekeurige temperatuur in.

Kies een willekeurige instelling. Het lampje moet alleen branden zolang de oven de ingestelde werktemperatuur nog niet heeft bereikt.

Er komt rook vrij tijdens de werking van de oven

Dit is normaal tijdens het eerste gebruik van de oven. Maak de oven regelmatig schoon.

Verminder de hoeveelheid vet of olie die u in het bakblik doet.

Gebruik geen hogere temperatuurinstelling dan in de tabellen is aangegeven.

De verwachte bakresultaten zijn niet bereikt

Kijk in de baktabellen naar de aanwijzingen voor het gebruik van uw oven.

Opmerking

Als u ondanks het opvolgen van deze aanwijzingen en raadgevingen het probleem niet heeft kunnen verhelpen, contacteer dan onze Technische Dienst.

Technische gegevens

☞ Het artikel dat u heeft gekocht voldoet aan de Europese richtlijnen omtrent de veiligheid van elektrische materialen (73/ 23/ CEE) en elektromagnetische compatibiliteit (89/ 336/ CEE).

Installatie

Deze informatie is bestemd voor de installateur die tegelijkertijd verantwoordelijk is voor de montage en de elektrische aansluiting. Als u de oven zelf installeert kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gehouden voor eventuele schade.

De installatie mag uitsluitend door een vakman worden verricht. die alle geldende voorschriften betreffende de elektrische aansluiting op moet volgen.

Voor de installatie. Opmerkingen

- Verwijder de verpakking door aan het plaatje aan de onderkant van de doos te trekken.

Tussen de keukenelementen moet een opening zijn waarvan de afmetingen overeenkomen met die op de afbeelding; de opening moet minstens 580 mm diep zijn (Zie afbeeldingen 1 en 2 op blz. 38 voor details betreffende de installatie van de oven).

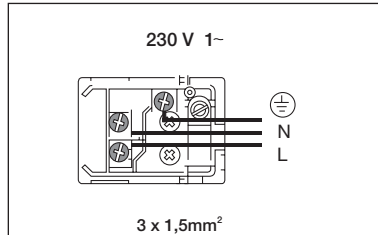
- Om de multifunctie-oven in de opening te laten passen, mogen aan de achterkant van het apparaat dat op Afbeelding 3 grijs is aangeduid, geen uitstekende delen zitten (extra versterkingen, buizen, stopcontacten enz.) (Zie blz. 38).

De lijm die u gebruikt voor de plastic afdekking van keukenelementen moet tegen een temperatuur van minstens 85°C bestand zijn.

Elektrische aansluiting. Wettelijke eisen

De installateur van de oven moet nagaan

- of de spanning en de frequentie van de elektrische leiding waarop u de oven zult aansluiten overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje zijn vermeld;
- of de elektrische aansluiting bestendig is tegen de maximale spanning waarmee de oven werkt en die op het typeplaatje is vermeld;
- voor de aansluiting van de oven op het elektriciteitsnet moet hij een kabel van het type Z150 gebruiken;
- het verbindingsschema wordt op de onderstaande afbeelding getoond:



De elektrische verbinding moet voldoende geaard zijn, overeenkomstig de geldende voorschriften.

De aansluiting moet worden uitgevoerd met een omnipolaire schakelaar, geschikt voor de stroom die er door loopt naar de oven. Tussen de contacten moet een afstand van minstens 3 mm zijn, waardoor uitschakelen in noodgevallen, tijdens de reiniging of tijdens het vervangen van het lampje mogelijk is. De aardleiding mag in geen geval door deze schakelaar lopen.

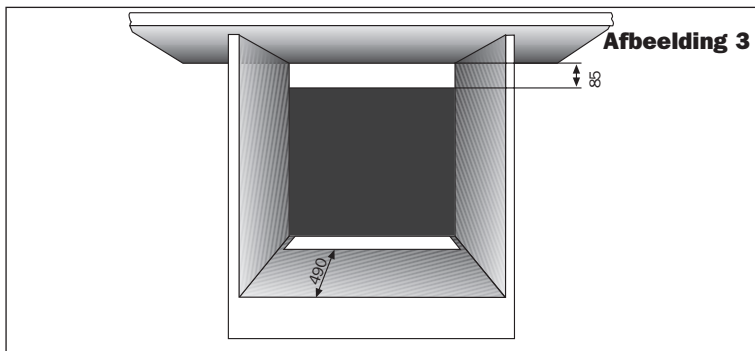
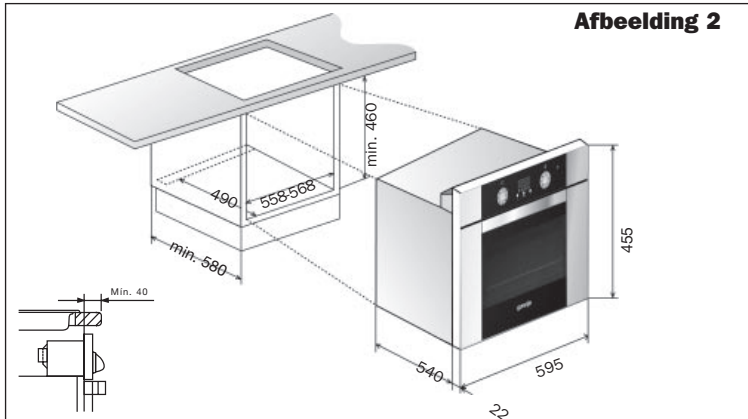
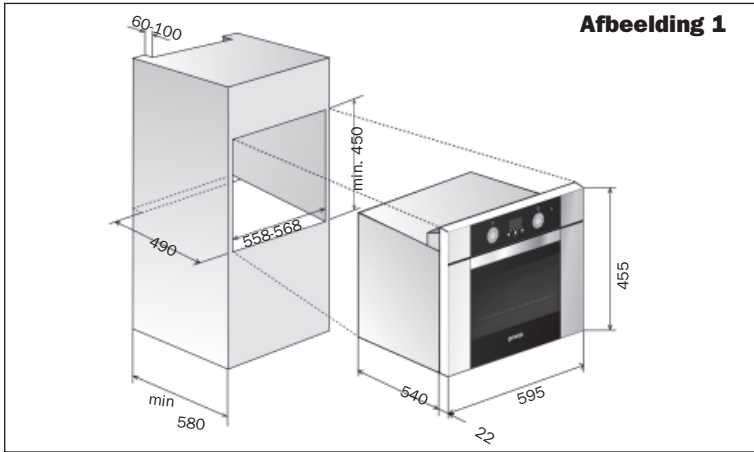
- In plaats van deze schakelaar kunt u een stekker gebruiken, die bij normale werkomstandigheden altijd bereikbaar moet zijn.

Controleer na de aansluiting op het elektriciteitsnet of alle elektrische onderdelen van de oven functioneren.

Installatie van de oven

nadat u de oven op het elektriciteitsnet heeft aangesloten moet u bij alle ovens het volgende doen:

- 1 Plaats de oven in de opening van het keukenelement en zorg er voor dat de aansluitkabel niet klem komt te zitten of met hete delen van de oven in aanraking komt.
- 2 Bevestig de oven aan het keukenelement met de twee bijgeleverde schroeven, door de gaten die u kunt zien als u de ovendeur opent.
- 3 Zorg er voor dat de mantel van de oven niet met de zijkanten van de elementen in aanraking komt en dat er tussen de er naast staande elementen minstens 2 mm ruimte is.





Cod.: 3172153-000